

ENGLISH

Protective conductor double-level terminal with spring-cage connection for use in potentially explosive atmospheres

The terminal is designed for connecting and linking copper wires in wiring spaces with "eb", "ec" or "nA" types of protection.

1 Installation instructions Increased safety "e"

The terminal block must be installed in a housing which is suitable for the type of protection. Depending on the type of protection, the housing must meet the following requirements:

- Flammable gases: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-7

- Combustible dust: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-31

When arranging terminal blocks of other series and sizes, as well as other certified components in rows, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

You may install the terminal block in equipment with temperature class T6 (e.g. branch or junction boxes). The rated values must be adhered to. The ambient temperature at the installation position may not exceed +40°C. The terminal block may also be installed in equipment with temperature classes T1 to T5. For applications in temperature classes T1 to T4, ensure compliance with the highest permissible operating temperature at the insulating parts (see Technical Data, "Installation temperature range").

2 User information intrinsic safety "i"

In intrinsically safe circuits, the terminal block is defined as simple electronic equipment in accordance with IEC/EN 60079-14. A type examination by a notified body and marking are not required. If the terminal block is color-coded as part of an intrinsically safe circuit, use light blue.

The terminal block is tested and meets the requirements of the "intrinsic safety" type of protection in accordance with IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-11. It meets the requirements for air clearances and creepage distances, as well as for distances through solid insulation for electric circuits up to 60 V.

The distances for the connection of isolated intrinsically safe circuits are observed.

3 Installation and connection

3.1 Installation on the DIN rail

Snap the terminal blocks onto a corresponding DIN rail. For optical or electrical isolation, partition plates or covers can be inserted between the terminal blocks.

When the terminal blocks are arranged in rows, fit the end terminal with the open half of the housing with the corresponding cover. If the terminal strip is not protected against twisting, slipping or moving by other certified components, it must be fixed on both sides with one of the specified end brackets (see accessories). Follow the accompanying examples when installing the accessories. (2) - (3)

Note: When fixing terminal blocks with other certified components, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

3.2 Use of bridges

To form terminal block groups with the same potential, connect the desired number of positions. To do so, push a plug-in bridge (FBS...) into the function shaft of the terminal block as far as it will go. Terminal blocks with a double function shaft can be used in the same way to implement flexible chain or skip bridging.

Note: Observe the maximum rated currents when using jumpers (see technical data)!

3.3 Use of bridging jumpers

- For this purpose, the contact tab of the plug-in bridge must be disconnected for the terminal to be disconnected. (2)

Note: Observe the reduced rated voltage when bridging between non-adjacent terminal blocks (see technical data).

3.4 Use of bridges cut to size (3)

Note: When using plug-in bridges that have been cut to size, a partition plate must be inserted between the open bridge ends that are directly opposite one another if the potentials are different.

Other combinations than those shown here are not permitted and are not covered by the certificate.

3.5 Use of reducing bridges

The technical data for the use of reducing bridges (RB...) is available on request.

3.6 Connecting the conductors

Strip the conductors to the specified length (see technical data). Stranded conductors can be fitted with ferrules. Crimp the ferrules using crimping pliers and ensure that the test requirements listed in DIN 46228 Part 4 are met. The length of the copper ferrules must equal the specified conductor stripping length. To open the terminal point, insert a suitable bladed screwdriver (tool recommendation, see accessories) into the angular actuation shaft. Insert the conductor into the connection opening up to the stop. Remove the screwdriver to establish the conductor connection. To loosen the conductor, reinsert the screwdriver into the actuation shaft.

Technical data

Technical data	
Marking on the product	
Operating temperature range	
Rated insulation voltage	
Rated voltage	
- for bridging with bridge	
- At bridging between non-adjacent terminal blocks	
- At bridging between non-adjacent terminal blocks via PE terminal block	
- At cut-to-length bridging with cover	
- At cut-to-length bridging with partition plate	
Temperature increase	
Contact resistance	Level 1
Contact resistance	Level 2
Rated current	
Maximum load current	
Connection capacity	
Rated cross section	
Connection capacity rigid	
Connection capacity flexible	
Stripping length	
Accessories / Type / Item No.	
End cover / D-STTB 2,5 / 3030459	
Partition plate / ATP-STTB 4 / 3030747	
Screwdriver / SZF 1-0.6X3.5 / 1204517	
End clamp / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
End clamp / CLIPFIX 35 / 3022218	
Plug-in bridge / FBS 2-5 / 3030161	
Plug-in bridge / FBS 3-5 / 3030174	
Plug-in bridge / FBS 4-5 / 3030187	
Plug-in bridge / FBS 5-5 / 3030190	
Plug-in bridge / FBS 10-5 / 3030213	
Plug-in bridge / FBS 20-5 / 3030226	

4 For further information, see page 2

Certificate of conformity

Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates

Reference to the general safety notes

DEUTSCH

Doppelstockklemme mit Zugfederanschluss für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Klemme ist zum Anschließen und Verbinden von Kupferleitern in Anschlussräumen der Zündschutzgruppen „eb“, „ec“, bzw. „nA“ vorgesehen.

1 Installationshinweise Erhöhte Sicherheit „e“

Sie müssen die Klemme in einem Gehäuse einbauen, das für die Zündschutzart geeignet ist. Je nach Zündschutzart muss das Gehäuse diesen Anforderungen entsprechen:

- Brennbare Gase: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-7

- Brennbare Staub: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-31

Achten Sie bei der Aneinanderreihung von Reihenklemmen anderer Baureihen und -größen sowie anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

Sie dürfen die Klemme in Betriebsmitteln mit der Temperaturklasse T6 einsetzen (z. B. Abzweig- oder Verbindungskästen). Halten Sie dabei die Bemessungswerte ein. Die Umgebungstemperatur an der Einbaustelle darf maximal +40 °C betragen. Die Klemme ist auch in Betriebsmitteln mit den Temperaturklassen T1 bis T5 einsetzbar. Halten Sie für Anwendungen in den Temperaturklassen T1 bis T4 die höchstzulässige Einsatztemperatur an den Isolationsteilen ein (siehe technische Daten „Einsatztemperaturbereich“).

2 Anwenderhinweise Eigensicherheit „i“

Die Klemme gilt in eigensicheren Stromkreisen als einfaches elektrisches Betriebsmittel im Sinn der IEC/EN 60079-14. Eine Baumusterprüfung durch eine benannte Stelle und eine Kennzeichnung sind nicht erforderlich. Bei einer farblichen Kennzeichnung der Klemme als Teil eines eigensicheren Stromkreises verwenden Sie hellblau.

Die Klemme ist geprüft und erfüllt die Anforderungen der Zündschutzart „Eigensicherheit“ nach IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-11. Sie erfüllt die Anforderungen an die Luft- und Kriechstrecken sowie an die Abstände durch eine feste Isolierung für Stromkreise bis 60 V.

Die Abstände für den Anschluss getrennter eigensicherer Stromkreise werden eingehalten.

3 Montieren und Anschließen

3.1 Montieren auf der Tragschiene

Rasten Sie die Klemmen auf eine zugehörige Tragschiene. Zur optischen oder elektrischen Trennung können Sie Abteilungstreppenplatten oder Deckel zwischen den Klemmen einsetzen. Versetzen Sie bei Aneinanderreihung der Klemmen die Endklemme mit offener Gehäuseseite mit dem zugehörigen Deckel. Wird die Klemmenleiste nicht durch andere bescheinigte Bauteile gegen verdrehen, verrutschen oder verschieben gesichert, muss diese beidseitig mit einem der benannten Endhalter fixiert werden (siehe Zubehör). Richten Sie sich bei der Montage des Zubehörs nach den nebenstehenden Beispielen. (2) - (3)

Achtung: Beachten Sie bei der Fixierung von Reihenklemmen mit anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

3.2 Verwendung von Brücken

Um Klemmengruppen gleichen Potenzials zu bilden, können Sie eine gewünschte Polzahl verbinden. Drücken Sie dazu eine Steckbrücke (FBS...) bis zum Anschlag in den Funktionsschacht der Klemmen ein. Auf die gleiche Weise können Sie bei Reihenklemmen mit einem doppelten Funktionsschacht eine flexible Ketten- oder überspringende Brückung realisieren.

Achtung: Beachten Sie die maximalen Bemessungsströme bei Verwendung der Brücken, siehe technische Daten!

3.3 Verwendung von überspringenden Brücken

- Hierzu muss die Kontaktzunge der Steckbrücke für die zu überspringende Klemme herausgetrennt sein. (2)

Achtung: Beachten Sie die reduzierte Bemessungsspannung bei überspringender Brückung, siehe technische Daten.

3.4 Verwendung von abgelängten Brücken (3)

Achtung: Bei Verwendung von abgelängten Steckbrücken muss bei unterschiedlichen Potenzialen eine Trennplatte zwischen den direkt gegenüberstehenden offenliegenden Brückenenden eingesetzt werden. Andere Kombinationen als dargestellt sind nicht zulässig und nicht durch die Bescheinigung abgedeckt.

3.5 Verwendung von Reduzierbrücken

Technische Daten zur Verwendung von Reduzierbrücken (RB...) erhalten Sie auf Anfrage.

3.6 Anschließen der Leiter

Isolieren Sie die Leiter mit der angegebenen Länge ab (siehe technische Daten). Flexible Leiter können mit Aderendhülsen versehen werden. Verpressen Sie Aderendhülsen mit einer Presszange und stellen Sie sicher, dass die Prüfanforderungen gemäß DIN 46228 Teil 4 eingehalten werden. Die Länge der Kupferhülsen

Technische Daten

Technische Daten

Kennzeichnung am Produkt

Einsatztemperaturbereich

Bemessungsisolationsspannung

Bemessungsspannung

- bei Brückung mit Brücke

- bei überspringender Brückung

- bei überspringender Brückung über PE-Klemme

- bei abgelängter Brückung mit Deckel

- bei abgelängter Brückung mit Abteilungstrennplatte

Temperaturerhöhung

Durchgangswiderstand

1. Etage

Durchgangswiderstand

2. Etage

Bemessungsstrom

Belastungsstrom maximal

Anschlussvermögen

Bemessungsquerschnitt

Anschlussvermögen starr

Anschlussvermögen flexibel

Abisolierlänge

Zubehör / Typ / Artikelnr.

Abschlussdeckel / D-STTB 2,5 / 3030459

Abteilungstrennplatte / ATP-STTB 4 / 3030747

Schraubendreher / SZF 1-0.6X3.5 / 1204517

Endhalter / CLIPFIX 35-5 / 3022276

Endhalter / CLIPFIX 35 / 3022218

Steckbrücke / FBS 2-5 / 3030161

Steckbrücke / FBS 3-5 / 3030174

Steckbrücke / FBS 4-5 / 3030187

Steckbrücke / FBS 5-5 / 3030190

Steckbrücke / FBS 10-5 / 3030213

Steckbrücke / FBS 20-5 / 3030226

Ex: Ex II 2 GD

Additional information**5 Attestation of Conformity**

You will find the attestation of conformity in the download area under the category

Manufacturer's Declaration.

The following notified bodies certify compliance with the respective applicable directives:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates

Approvals	Country / region	Notified body / approval body	Certificate no. / file no.
ATEX	Europe	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	International	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brazil	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	United Kingdom	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Safety notes

 **NOTE:** Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.

 Document valid for all color versions!

Zusätzliche Informationen**5 Konformitätsbescheinigung**

Die Konformitätsbescheinigung finden Sie im Downloadbereich unter der Rubrik

Herstellererklärung.

Die folgenden notifizierten Stellen bescheinigen die Übereinstimmung mit den jeweils geltenden Richtlinien:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen

Zulassungen	Land / Region	Benannte- / Zulassungsstelle	Zertifikatsnr./Filennr.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	International	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brasilien	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Vereinigtes Königreich	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Sicherheitshinweise

 **Achtung:** Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

 Dokument für alle Farbvarianten gültig!

保护导体双层端子带回拉式弹簧连接, 可用于易爆环境
该端子设计用于将铜导线连接和链接在“eb”、“ec”或“nA”保护类型的接线腔内。

1 增安型“e”安装说明

端子必须安装在一个符合保护类型的外壳中。根据保护类型, 外壳必须满足以下要求:

- 可燃气体: IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-7
- 易燃粉尘: IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-31

如果与其他系列和尺寸的端子, 以及与其他已经过认证的组件并排排列, 则请确保遵守规定的空气间隙以及爬电距离。
可以将端子安装在 T6 温度等级的设备中 (例如支线或接线盒)。必须遵守额定值。安装地点的环境温度不得超过 +40 °C。端子也可以安装在 T1 至 T5 温度等级的设备中, 对于 T1 至 T4 温度等级的应用, 确保绝缘部件符合最高允许的工作温度要求 (见技术数据“安装温度范围”)。

2 本安“i”用户信息

在本安电路中, 端子被定义为符合 IEC/EN 60079-14 标准要求的简单电子设备。并不需要由认证机构进行型式检验并标记。如果组合式端子按颜色编码作为本安回路的一部分, 则使用浅蓝色。

端子已经过测试, 并满足 IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-11 标准中“本安”保护类型的要求。它满足对空气间隙和爬电距离的要求, 以及对不超过 60 V 的电子电路固体绝缘的要求。

遵守对绝缘本安回路连接距离的要求。

3 安装和连接

3.1 安装在 DIN 导轨上

将端子卡接到相应的 DIN 导轨上。可以在端子之间插入分隔板或端板, 进行视觉隔离或电隔离。如果端子不采用成排安装方式, 则在终端端子打开的一半壳体上安装相应的端板。如果没有使用其他认证组件来保护端子板不发生扭曲、打滑或移动, 则必须在两侧分别用一个规定的终端紧固件进行固定 (见附件)。安装附件时请按照所提供的示例进行操作。(② - ③)

注意: 如果使用其他认证组件固定端子, 则请确保遵守规定的空隙和爬电距离。

3.2 使用桥接件

要组成具有相同电位的端子组, 可连接所需数目的位数。为此, 请将插拔式桥接件 (FBS...) 插入尽可能深地插入端子的功能轴中。可以同样的方式使用带双功能轴的端子, 以实现灵活链接或跳跃桥接。

注: 使用桥接件时请注意最大额定电流 (参见技术数据)。

3.3 使用桥接件

• 此外, 必须断开待断开端子的插拔式桥接件的接线片。(②)

注: 在不相邻的接线端子之间桥接时, 请注意降低额定电压 (参见技术数据)。

3.4 使用切割成一定尺寸的桥接件 (④)

注意: 使用切割至所需长度的插拔式桥接件时, 如果电位不同, 则必须在直接相对的开放桥接件端之间插入隔板。
不允许采用此处显示的组合方式以外, 且证书中并未包括的其它任何组合方式。

3.5 使用减径桥接件

使用转换桥接件时的技术数据 (RB ...) 可按要求提供。

3.6 连接导线

将导线剥线至规定的长度 (见技术数据)。柔性导线可使用套管进行安装。使用压线钳压接套管并确保满足 DIN 46228 第 4 部分中列出的测试要求。铜套管的长度必须等同于规定的导线剥线长度。要打开接线点时, 请将合适的一字头螺丝刀 (建议使用的工具请见附件) 插入弯头致动轴中, 将导线插到连接开口中直至止挡, 取出螺丝刀, 以建立导线连接。重新将螺丝刀插入致动轴内, 便可以松开导线。

4 更多信息, 请参阅第 2 页

一致性认证

有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

参考一般安全注意事项

技术数据

技术数据	产品上的标记	第 1 层	第 2 层
工作温度范围			
额定绝缘电压			
标称工作电压			
- 用于使用桥接件进行桥接			
- 不相邻的接线端子之间桥接			
— 通过 PE 接线端子对不相邻的接线端子进行桥接			
- 切割至所需长度的桥接, 带盖板			
- 切割至所需长度的桥接, 带分隔板			
温度上升			
接触电阻			
接触电阻			
额定电流			
最大负载电流			
接线容量			
额定接线容量			
刚性接线容量			
柔性接线容量			
剥线长度			
附件 / 类型 / 产品号			
端板 / D-STTB 2,5 / 3030459			
隔板 / ATP-STTB 4 / 3030747			
螺丝刀 / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517			
终端固定件 / CLIPFIX 35-5 / 3022276			
终端固定件 / CLIPFIX 35 / 3022218			
插入式桥接件 / FBS 2,5 / 3030161	Jumper de encaixe / FBS 2,5 / 3030161		
插入式桥接件 / FBS 3-5 / 3030174	Jumper de encaixe / FBS 3-5 / 3030174		
插入式桥接件 / FBS 4-5 / 3030187	Jumper de encaixe / FBS 4-5 / 3030187		
插入式桥接件 / FBS 5-5 / 3030190	Jumper de encaixe / FBS 5-5 / 3030190		
插入式桥接件 / FBS 10-5 / 3030213	Jumper de encaixe / FBS 10-5 / 3030213		
插入式桥接件 / FBS 20-5 / 3030226	Jumper de encaixe / FBS 20-5 / 3030226		

Dados técnicos

Dados técnicos	Ex: Ex eb IIC Gb X
Identificação no produto	
Gama de temperaturas de aplicação	-60 °C ... 110 °C
Tensão de isolamento nominal	400 V
Tensão nominal	440 V
para jumpeamento com jumper	440 V
com ligação em jumpeamento alternado	352 V
com ligação em jumpeamento alternado via terminal PE	352 V
com jumpeamento recortado com tampa	220 V
com jumpeamento recortado com placa separadora de seções	220 V
Aumento de temperatura	40 K (21,9 A / 2,5 mm²)
Resistência de passagem	1,04 mΩ
Resistência de passagem	0,83 mΩ
Corrente nominal	19,5 A
Corrente de carga máxima	23,5 A
Capacidade de conexão	2,5 mm² // AWG 14
Bitola	0,08 mm² ... 4 mm² // AWG 28 - 12
Capacidade de conexão, cabo rígido	0,08 mm² ... 2,5 mm² // AWG 28 - 14
Capacidade de conexão, cabo flexível	8 mm ... 10 mm
Comprimento de isolamento	
Acessórios / Modelo / Cód.	
Tampa terminal / D-STTB 2,5 / 3030459	
Placa de separação de subdivisão / ATP-STTB 4 / 3030747	
Chave de fenda / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Base / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Base / CLIPFIX 35 / 3022218	
Jumper de encaixe / FBS 2,5 / 3030161	17 A / 2,5 mm²
Jumper de encaixe / FBS 3-5 / 3030174	
Jumper de encaixe / FBS 4-5 / 3030187	
Jumper de encaixe / FBS 5-5 / 3030190	
Jumper de encaixe / FBS 10-5 / 3030213	
Jumper de encaixe / FBS 20-5 / 3030226	

Terminal de dois níveis com conexão por mola de tração para utilização em áreas potencialmente explosivas

O borne foi projetado para conectorização e terminação de cabos de cobre em áreas de conexão com os tipos de proteção contra ignição “eb”, “ec” ou “nA”.
46228, Parte 4. O comprimento dos terminais de cobre deve corresponder ao comprimento de decapagem indicado dos condutores. Para abrir o ponto de ligação, insira uma chave de fenda adequada do tamanho (ferramenta recomendada, ver Acessórios) na caixa de acionamento retangular. Insira o fio na abertura de conexão até que ele encoste no batente. A fim de estabelecer conexão com o fio, retire a chave de fenda. Para soltar o fio, insira novamente a chave de fenda na caixa de acionamento.

1 Instruções de instalação Segurança elevada “e”

É necessário montar o terminal em um invólucro adequado para o tipo de proteção contra ignição. Conforme o tipo de proteção contra ignição, o invólucro precisa respeitar os seguintes requisitos:

- Gases combustíveis: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7
- Poeira combustível: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

No caso da instalação em linha com réguas de bornes de outras séries e tamanhos, bem como outros componentes certificados, observe o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

O borne pode ser utilizado em equipamentos com a classe de temperatura T6 (p. ex., caixas de derivação ou de junção). Os valores nominais devem ser respeitados. A temperatura ambiente no local de instalação não pode exceder +40 °C. O borne também pode ser usado em equipamentos com as classes de temperatura T1 até T5. Em aplicações nas classes de temperatura T1 até T4, deve ser respeitada a temperatura de operação admissível máxima nas partes de isolamento (ver nos dados técnicos “Intervalo de temperatura de utilização”).

2 Avisos ao operador sobre segurança intrínseca “i”

Em circuitos de segurança intrínseca, o terminal é um equipamento elétrico simples nos termos da norma IEC/EN 60079-14. Não é necessário um exame de tipo por parte de um órgão notificado nem uma certificação. Em caso de identificação por cor do terminal como parte de um circuito de corrente de segurança intrínseca, use azul claro.

O terminal foi testado e cumpre os requisitos do tipo de proteção contra ignição “segurança intrínseca” conforme as normas IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-11. Ele cumpre os requisitos em respeito às distâncias de isolamento e fuga, bem como às distâncias, por meio de um isolamento fixo para circuitos de até 60 V. As distâncias para a conexão de circuitos de segurança intrínseca isolados são respeitadas.

3 Montagem e conexão

3.1 Montagem sobre o trilho de fixação

Encaixe os bornes em um trilho de fixação compatível. Para fins de isolamento ótico e elétrico, podem ser inseridas placas de divisão ou tampas entre os bornes. Ao acoplar os bornes em linha, equipe o último borne com lateral aberta com a tampa correspondente. Se a réguia de bornes não for protegida contra torção, desloze ou desloque por outros componentes certificados, ela precisa ser fixada de ambos os lados com um dos postes indicados (ver acessórios). Para executar a montagem dos acessórios, consulte os exemplos ao lado. (② - ③)

IMPORTANTE: no caso de fixação de réguas de bornes com outros componentes certificados, garanta o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

3.2 Emprego de pontes conectadoras

Para criar grupos de bornes com o mesmo potencial, é possível conectar um número desejado de polos. Para isso, insira uma ponte (FBS...) até o batente no canal funcional dos bornes. Da mesma forma, no caso de réguas de bornes, é possível usar o canal funcional duplo para realizar com variabilidade jumpeamentos em cadeia ou saltado.

ATENÇÃO: observar as correntes de dimensionamento máximas ao utilizar as pontes, ver dados técnicos!

3.3 Uso de pontes de pulo

• Para isso, deve-se remover a lingüeta de contato da ponte para o borne a ser saltado. (②)

ATENÇÃO: observar a tensão de dimensionamento reduzida em ligação em ponte de pulo, ver dados técnicos.

3.4 Emprego de pontes encurtadas (④)

IMPORTANTE: no caso de utilização de jumpers encurtados, deve ser usada uma placa de divisão entre os jumpers abertos que se encontram diretamente frente a frente e que tenham diferentes potenciais.

Combinações diferentes das apresentadas não são permitidas e não são cobertas pela certificação.

3.5 Uso de pontes redutoras

Sob consulta, são disponibilizados dados técnicos para uso de jumpers redutores (RB ...).

3.6 Conexão dos condutores

Remova o comprimento indicado do isolamento dos condutores (consulte os dados técnicos). Fios flexíveis podem ser equipados com terminais tubulares. Execute a crimpagem de terminais tubulares a cabos usando um alicate de crimpagem e certifique-se de que os testes requeridos sejam cumpridos conforme DIN

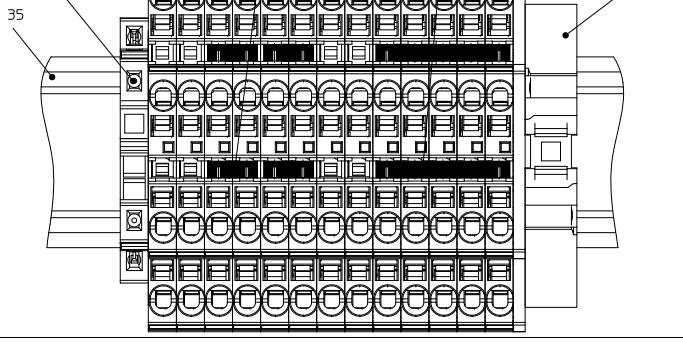
STTB 2,5

3031270

①



②



更多信息**5 一致性认证**

您可以在下载区域中的制造商声明类别下找到一致性证书。

以下公告机构可以证明符合相应适用的指令：

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

认证	国家 / 地区	公告机构 / 认证机构	证书编号 / 文件编号
ATEX	欧洲	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	国际	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	巴西	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	中国	SiTiAs	2020322313000621
UKEX	英国	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 安全注意事项

 注意：请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的“安全注意事项”类别下载。

 文件适用于所有颜色型号！

Informações adicionais**5 Declaração de conformidade**

A Declaração de Conformidade encontra-se na área de download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.

Os seguintes organismos notificados certificam a conformidade com as respectivas diretrizes aplicáveis:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)

Certificações	País/região	Organismo notificador / certificador	N.º de certificado/n.º de arquivo
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	Internacional	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brasil	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	China	SiTiAs	2020322313000621
UKEX	Reino Unido	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Indicações de segurança

 Importante: observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.

 Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

ITALIANO

Morsetto a più piani con connessione a molla per l'impiego in aree potenzialmente esplosive

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione con modi di protezione "eb", "ec" o "nA".

1 Note per l'installazione - Sicurezza elevata "e"

Il morsetto deve essere installato in una custodia adatta al tipo di protezione da accensione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Gas infiammabili: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7

- Polvere infiammabile: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

Il morsetto può essere utilizzato in apparecchiature con classe di temperatura T6 (ad es. scatole di derivazione o di collegamento). Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in apparecchiature con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni nelle classi di temperatura T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere "Range di temperatura di impiego" nei dati tecnici).

2 Avvertenze per l'utente sicurezza intrinseca "i"

Nei circuiti a sicurezza intrinseca, il morsetto viene considerato elemento elettrico semplice ai sensi della norma IEC/EN 60079-14. Non è richiesta una prova di esame del tipo e la marcatura da parte di un organismo notificato. Per contrassegnare cromaticamente il morsetto come elemento di un circuito a sicurezza intrinseca, utilizzare il colore azzurro.

Il morsetto è omologato e soddisfa i requisiti del tipo di protezione "sicurezza intrinseca" secondo IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-11. Soddisfa i requisiti legati a linee di fuga, distanze di isolamento in aria e distanze mediante un isolamento fisso per circuiti fino a 60 V.

Vengono rispettate le distanze per la connessione di circuiti a sicurezza intrinseca separati.

3 Montaggio e collegamento

3.1 Installazione su guida DIN corrispondente

Innestare i morsetti su una guida DIN corrispondente. Per la separazione ottica o elettrica è possibile inserire delle piastre divisorie o dei coperchi tra i morsetti.

Quando i morsetti sono allineati, disporre il rispettivo coperchio sul morsetto terminale con il lato della custodia aperto. Se non viene assicurata mediante altri componenti certificati contro la torsione, slittamento o spostamento, la morsettiera deve essere fissata su entrambi i lati con uno dei supporti terminali menzionati (vedere gli accessori). Per il montaggio dell'accessorio, attenersi agli esempi riportati a fianco. (2) - (3)

Importante: per il fissaggio dei morsetti con altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

3.2 Utilizzo di ponticelli

È possibile collegare un numero di poli a piacere per creare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale. Per fare ciò, premere un ponticello a innesto (FBS...) fino a battuta nell'apertura funzionale dei morsetti. Allo stesso modo è possibile, con i morsetti componibili con doppia apertura funzionale, realizzare un ponticella-montaggio flessibile per la ripartizione del potenziale o per l'esclusione di morsetti.

IMPORTANTE: Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli; vedere i dati tecnici!

3.3 Utilizzo di ponticelli di bypass

- A tale scopo è necessario rimuovere la linguetta di contatto del ponticello a innesto corrispondente al morsetto da escludere. (2)

IMPORTANTE: Rispettare la tensione di dimensionamento ridotta in caso di ponticellamento alternato; vedere i dati tecnici.

3.4 Utilizzo di ponticelli accorciati (3)

IMPORTANTE: in caso di utilizzo di ponticelli a innesto accorciati con potenziali differenti si deve inserire una piastra di separazione tra le estremità aperte dei ponticelli a innesto direttamente contrapposti.

Eventuali combinazioni diverse da quelle qui rappresentate non sono consentite e non sono coperte da certificazione.

3.5 Utilizzo di ponticelli di riduzione

I dati tecnici per l'utilizzo di ponticelli di riduzione (RB ...) sono disponibili su richiesta.

3.6 Collegamento dei conduttori

Spolare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei capicorda montati. Crimpate i capicorda montati con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova come indicato in DIN 46228 parte 4. La lunghezza dei manicotti in rame deve corrispondere alla lunghezza indicata del tratto del conduttore da spolare. Per

Dati tecnici

Identificazione sul prodotto	
Range temperatura d'impiego	
Tensione di isolamento nominale	
Tensione di dimensionamento	
- In caso di ponticellamento con ponticello	
- per ponticellamento tra morsetti non contigui	
- per ponticellamento tra morsetti non contigui mediante morsetto PE	
- per ponticello tagliato con coperchio	
- per ponticello tagliato con piastra di separazione	
Aumento di temperatura	1° piano
Resistività di massa	1° piano
Resistività di massa	2° piano
Corrente di dimensionamento	
Corrente di carico massima	
Dati di collegamento	
Sezione di dimensionamento	
Dati di collegamento conduttori rigidi	
Dati di collegamento conduttori flessibili	
Lunghezza di spelatura	
Accessori / tipo / cod. art.	
Piastra terminale / D-STTB 2,5 / 3030459	
Piastra divisoria / ATP-STTB 4 / 3030747	
Cacciavite / SZF 1-0-X3,5 / 1204517	
Supporti terminali / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Supporti terminali / CLIPFIX 35 / 3022218	
Ponticello a innesto / FBS 2-5 / 3030161	
Ponticello a innesto / FBS 3-5 / 3030174	
Ponticello a innesto / FBS 4-5 / 3030187	
Ponticello a innesto / FBS 5-5 / 3030190	
Ponticello a innesto / FBS 10-5 / 3030213	
Ponticello a innesto / FBS 20-5 / 3030226	

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Repérage sur le produit	
Température de service	Ex: Ex II 2 GD Ex eb IIC Gb
Tension d'isolation assignée	-60 °C ... 110 °C
Tension de référence	400 V
- lorsque le pontage est réalisé avec un pont	440 V
- pour pontage discontinu	352 V
- pour pontage continu via bloc de jonction PE	352 V
- pour pontage sectionné avec flasque	220 V
- pour pontage sectionné avec séparateur	220 V
Augmentation de température	40 K (21,9 A / 2,5 mm ²)
Résistance de contact	1er étage 1,04 mΩ
Résistance de contact	2ème étage 0,83 mΩ
Courant de référence	19,5 A
Courant de charge maximal	23,5 A
Capacité de raccordement	
Section de référence	2,5 mm ² // AWG 14
Capacité de raccordement rigide	0,08 mm ² ... 4 mm ² // AWG 28 - 12
Capacité de raccordement flexible	0,08 mm ² ... 2,5 mm ² // AWG 28 - 14
Longueur à dénuder	8 mm ... 10 mm
Accessoires / Type / Référence.	
Flasque d'extrémité / D-STTB 2,5 / 3030459	17 A / 2,5 mm ²
Séparateur / ATP-STTB 4 / 3030747	
Tournevis / SZF 1-0-X3,5 / 1204517	
Butée / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Butée / CLIPFIX 35 / 3022218	
Pont enfilable / FBS 2-5 / 3030161	
Pont enfilable / FBS 3-5 / 3030174	
Pont enfilable / FBS 4-5 / 3030187	
Pont enfilable / FBS 5-5 / 3030190	
Pont enfilable / FBS 10-5 / 3030213	
Pont enfilable / FBS 20-5 / 3030226	

FRANÇAIS

Bloc de jonction à deux étages avec raccordement à ressort pour utilisation en zones explosives

Ce bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des conducteurs en cuivre dans des espaces de raccordement conformes au mode de protection antidiéflagrant « eb », « ec », ou « nA ».

1 Conseils d'installation Sécurité accrue « e »

Monter le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection antidiéflagrant. En fonction du mode de protection antidiéflagrant, le boîtier doit satisfaire ces exigences :

- Gaz infammatifs : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7

- Poussière infammatible : CEI/EN 60079-0 und CEI/EN 60079-31

En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.

Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Respecter à cet effet les valeurs de référence. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans les équipements électriques de classe de température T1 à T5. Pour les utilisations dans les classes de température T1 à T4, respectez la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

2 Conseils d'utilisation, sécurité intrinsèque « i »

Dans les circuits à sécurité intrinsèque, le bloc de jonction est considéré comme équipement électrique simple selon la directive CEI/EN 60079-14. Un examen de type par un organisme notifié et un marquage ne sont pas nécessaires. Pour un marquage de couleur du bloc de jonction comme partie d'un circuit à sécurité intrinsèque, utiliser du bleu clair.

Le bloc de jonction a été testé et est conforme aux exigences du mode de protection « Sécurité intrinsèque » selon les directives CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-11. Il satisfait aux exigences des distances d'isolation et des lignes de fuite ainsi que des distances dans une isolation solide pour les circuits jusqu'à 60 V.

Respectez les distances requises pour le raccordement des circuits à sécurité intrinsèque séparés.

3 Montage et raccordement

3.1 Montage sur le profilé

Encliquer les blocs de jonction sur un rail DIN correspondant. Il est possible d'insérer des séparateurs ou des flasques entre les blocs de jonction pour assurer la séparation optique ou électrique. En cas de juxtaposition des blocs de jonction, équiper le bloc terminal d'un flasque posé du côté ouvert du boîtier. Si le bornier n'est pas protégé contre la torsion, le glissement ou le déplacement au moyen d'autres composants certifiés, il doit être fixé des deux côtés avec l'une des butées mentionnées (voir accessoires). Monter les accessoires conformément aux exemples ci-contre. (2) - (3)

Important : En cas de fixation des blocs de jonction avec d'autres éléments certifiés, veiller à respecter les distances dans l'air et lignes de fuite nécessaires.

3.2 Utilisation de ponts

Il est possible de raccorder un nombre souhaité de pôles afin de former des groupes de blocs de jonction de potentiel identique. Pour cela, enficher un pont enfilable (FBS...) dans la baie de fonction des blocs de jonction jusqu'à la butée. Lorsque les blocs de jonction présentent une double baie de fonction, il est possible de réaliser une chaîne flexible ou un pontage discontinu de manière similaire

IMPORTANT : Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques !

3.3 Utilisation de pontages discontinus

- La languette de contact du pont enfilable correspondant au bloc de jonction à ignorer doit être sectionnée. (2)

IMPORTANT : Tenir compte de la tension de référence réduite si le pontage est discontinu, voir les caractéristiques techniques.

3.4 Utilisation de ponts coupés à la longueur (3)

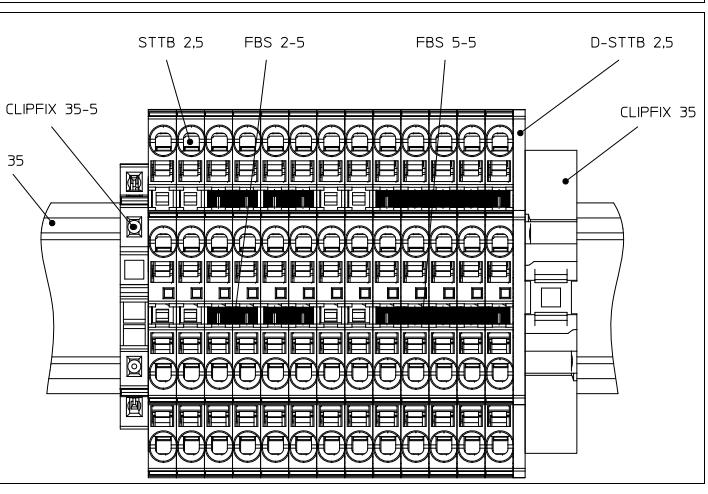
IMPORTANT : en cas d'utilisation de ponts enfilables coupés à longueur, il est nécessaire, en présence de potentiels différents, d'installer un séparateur entre les ponts ouverts directement opposés. D'autres combinaisons que celles représentées ne sont pas autorisées et ne sont pas couvertes par le certificat.

3.5 Utilisation de ponts réducteurs

Les caractéristiques techniques pour l'utilisation de ponts réducteurs (RB ...) sont disponibles sur demande.

STTB 2,5

3031270



Informazioni aggiuntive**5 Certificato di conformità**

L'attestato di conformità è riportato nell'area di download nella categoria Dichiarazione del produttore.

I seguenti organismi notificati attestano la conformità con le singole direttive in vigore:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Certificati validi / certificato di esame del tipo UE

Omologazioni	Paese / Regione	Organismo notificato / di approvazione	N. certificato/n. file
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	Internazionale	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brasile	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Cina	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Regno Unito	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Avvertenze di sicurezza

 **Attenzione:** Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

 Documento valido per tutte le varianti di colori!

Informations complémentaires**5 Certificat de conformité**

Le certificat de conformité se trouve dans la zone de téléchargement, dans la catégorie Déclaration du fabricant.

Les points notifiés suivants attestent de la conformité avec les directives en vigueur :

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

Homologations	Pays/région	Organisme notifié / organisme d'agrément	N° de certificat/de fichier
ATEX	Europe	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	Internationales	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brésil	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Chine	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Royaume-Uni	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Consignes de sécurité

 **Important :** Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

 Document valable pour toutes les variantes de couleur !

**Patlama riski bulunan ortamlarda kullanılmak üzere
yaylı bağlantıya sahip koruma iletenki çift katlı klemens**

Klemens, kablalardan "eb", "ec", "nA" veya "i" tipi korumaya sahip bakır telin bağlantısı ve bireştirilmesi için tasarlanmıştır.

1 Montaj talimatları, Artırılmış güvenlik "e"

Klemens, uygun ve bu tipte koruma için test edilmiş bir muhafazanın içine monte edilmelidir. Koruma tipine bağlı olarak, muhafazanın aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerektir:

- Yanıcı gazlar: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-7

- Yanıcı toz: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-31

Başka seri ve boyutlara sahip klemensler ve diğer onaylı komponentler sıralı halde dizilirken, hava aralıklarına ve creepage mesafelerine uyulduğundan emin olun. Klemensi sıcaklık sınıfı T6 olan ekipmanların (ör. şube veya çıkış kutularının) içine takılabilirsiniz. Anma değerlerine bağlı kalınmalıdır. Kurulum konumundaki ortam sıcaklığı +40°C'yi aşmamalıdır. Klemens ayrıca, sıcaklık sınıfı T1 - T5 arası ekipmanların içine de takılabilir. Sicaklık sınıfları T1 - T4 arası uygulamalar için, izolasyon parçalarındaki maksimum izin verilebilir çalışma sıcaklığı ile uyumluluğu doğrulayın (bkz. Teknik Veriler, "Kurulum sıcaklık aralığı").

2 Kullanıcı bilgisi, kendinden güvenli "i"

Kendinden güvenli devrelerde, klemens IEC/EN 60079-14 uyarınca basit elektronik ekipman olarak tanımlanır. Onaylanmış bir kurum tarafından tip muayenesi veya markalaşma yapılması gereklidir. Eğer klemens kendinden güvenli bir devrenin parçası olarak renk kodu ise, açık mavi rengini kullanın. Klemens test edilmiş ve IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-11 uyarınca "kendinden güvenli" tipte koruma gereklisimlerini karşılar. Hem hava aralığı ve creepage mesafesine, hem de 60 V'a kadar elektrik devrelerinin katı izolasyonuna yönelik mesafelere dair gereklisimleri karşılar. İzole kendinden güvenli devrelerin bağlanması yönelik mesafeler gözetilmiştir.

3 Montaj ve bağlantı

3.1 DIN rayına montaj

Klemensleri bir uygun DIN rayına yerleştirin. Optik veya elektriksel izolasyon için, klemenslerin arasına ayırmalı plakalar veya kapaklar yerleştirilebilir. Klemensler sıralı halinde düzenleniyorsa, muhafazanın açık yanısı bulunan uç klemensi karşılık gelen kapaklı kapatın. Klemens seri eger bırakılmamaya, kaymaya veya diğer sertifikalı bileşenle tarafından hareket ettilirmeye karşı koruma altına alınmamış ise, belirttiğinizde durduruculardan (bkz. aksesuarlar) biri ile her iki tarafından sabitlemelidir. Aksesuarları takarken, birlikte sağlanan örnekleri dikkate alın. (3) - (3)

Not: Klemensleri diğer sertifikalı bileşenler ile sabitlemek, hava kleranslarına ve krepaj mesafelerine uyulduğundan emin olun.

3.2 Köprülerin kullanımı

Aynı potansiyel ile klemens grupları oluşturmak için, istenilen sayıda kutubu bağlayın. Bunu yapmak için, geçmeli bir köprüyü (FBS...) gidebildiği kadar klemensin fonksiyon kanalının içine yerleştirin. İkili fonksiyon kanalına sahip klemensler, esnek zincir uygulaması veya köprü atlaması için de aynı şekilde kullanılabilir.

AÇIKLAMA: Köprü kullanırken maksimum nominal akımlara uyın (bkz. teknik veriler!)

3.3 Jumper köprülerin kullanımı

- Bu amaçla, klemens bağlantısının kesilmesi için geçmeli köprünün kontak tırnakı ayrılmalıdır. (3)

AÇIKLAMA: Bitişik olmayan klemensleri köprülerken azalan nominal gerilime uyın (teknik verilere bakın).

3.4 İstenilen ölçüdeki köprülerin kullanımı (3)

NOT: Özel boyutlandırmış geçmeli köprüler kullanılırken, eğer potansiyeller farklı ise, birbirine doğrudan karıştırılmamalıdır. Birbirine karıştırıldığında, bir ayırmalı plaka yerleştirilmelidir.

Burada gösterilenlerin dışındaki kombinasyonlara izin verilmey ve sertifika kapsamında karşılanmazlar.

3.5 İndirici köprülerin kullanımı

İndirgeyi köprülerin kullanımına yönelik teknik veriler (RB ...) talep üzerine sağlanır.

3.6 İletkenlerin bağlanması

İletkenleri belirtilen uzunlukta soyun (bkz. teknik veriler). Çok telli lettkenlere yüksek takılabilirlik yükümlüleri sikma penesi kullanarak sıkın ve DIN 46228 Bölüm 4'da bahsedilen test gerekliliklerini karşılanması güvenle altına alın. Bakır yüksüklerin uzunluğu ile belirtilen kablo soyma uzunluğu birbirine eşit olmalıdır. Bağlantı noktalarını açmak için, uygun bir düz uçlu tornavidiyi (alet tavsiyesi için aksesuarlara bakın) açılı aktivasyon kanalına yerleştirin. Kabloyu bağlantı deligine son noktaya kadar sarkan. İletkeni bağlantısını kurmak için tornavidiyi çırkarın. İletkeni gevşetmek için, tornavidiyi aktivasyon kanalına tekrar yerleştirin.

4 Daha fazla bilgi için, bkz. Sayfa 2

Uygunluk sertifikası

Teknik veriler

Ürün üzerindeki markalama	
Çalışma sıcaklık aralığı	
Nominal izolasyon gerilimi	
Nominal gerilim	
- köprü ile köprülemek için	
- Bitişik olmayan klemenslerin köprülenmesi	
- PE terminal bloğu ile bitişik olmayan klemenslerin köprülenmesi	
- Kapaklı boydan kesilme köprüleme	
- Ayırmalı boydan boydan kesilme köprüleme	
Sıcaklık artışı	
Hacim direnci	Seviye 1
Hacim direnci	Seviye 2
Nominal akım	
Maksimum yük akımı	
Bağlantı kapasitesi	
Nominal kesit alanı	
Bağlantı kapasitesi, sabit	
Bağlantı kapasitesi, esnek	
Kablo soyma uzunluğu	
Aksesuarlar / Tip / Ürün No.	
Kapak / D-STTB 2,5 / 3030459	
Ayırmalı plakası / ATP-STTB 4 / 3030747	
Tornavida / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Durdurucu / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Durdurucu / CLIPFIX 35 / 3022218	
Geçmeli köprü / FBS 2-5 / 3030161	
Geçmeli köprü / FBS 3-5 / 3030174	
Geçmeli köprü / FBS 4-5 / 3030187	
Geçmeli köprü / FBS 5-5 / 3030190	
Geçmeli köprü / FBS 10-5 / 3030213	
Geçmeli köprü / FBS 20-5 / 3030226	

Borne de doble nivel con conexión por resorte, para usar en zonas con peligro de explosión

El borne está pensado para la conexión de cables de cobre en salas de conexiones con los tipos de protección contra la ignición "eb", "ec" o "nA".

1 Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"

El borne debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el grado de protección frente a inflamación. Dependiendo del grado de protección frente a inflamación, la carcasa debe cumplir estos requisitos:

- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-7
- Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31

En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga.

La borne puede emplearse en equipamientos con la clase de temperatura T6 (p. ej. cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionamiento. La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe superar +40 °C. La borne también puede emplearse en equipamientos con las clases de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en las clases de temperatura T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (ver los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").

2 Indicaciones para el usuario, seguridad intrínseca "i"

En circuitos intrínsecamente seguros, el borne sirve como equipo eléctrico sencillo de acuerdo con la norma IEC/EN 60079-14. No es necesario un examen de tipo por parte de un organismo notificado ni tampoco un marcado. Para el marcado con color del borne como parte de un circuito intrínsecamente seguro utilice el azul claro.

El borne ha sido probado y cumple los requisitos del grado de protección frente a inflamación "Seguridad intrínseca" según IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-11.

Cumple los requisitos en lo referente a líneas de aislamiento y fuga, además de respetar las distancias, mediante un aislamiento para circuitos eléctricos hasta 60 V.

Se respetan las distancias para la conexión de circuitos intrínsecamente seguros separados.

3 Montar y conectar

3.1 Montaje sobre carril

Encáje las bornas en el carril DIN correspondiente. Para la separación óptica o eléctrica pueden emplearse placas separadoras o tapas entre las bornas. Para instalar bornas yuxtapuestas, coloque la tapa correspondiente en la borne final con el lado de la carcasa abierto. Si el regletero de bornas no está asegurado contra el giro, el desplazamiento o el desplazamiento a través de otros componentes autorizados, es necesario fijarlo a ambos lados con uno de los soportes finales mencionados (consulte los accesorios). Para el montaje de los accesorios, siga los ejemplos adjuntos. (3) - (3)

IMPORTANT: En caso de fijación de bornas para carril con otros componentes autorizados, asegúrese de que se respetan las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire.

3.2 Empleo de puentes

Se puede conectar un número de polos deseado para formar grupos de bornes del mismo potencial. Para ello, introduzca a presión un puente enchufable (FBS...) hasta el tope en el foso funcional de los bornes. De la misma manera, para bornes para carril con foso funcional doble es posible realizar un puenteado flexible en cadena o alternante.

IMPORTANT: Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos.

3.3 Utilización de puentes discontinuos

- Para ello debe separarse hacia fuera la lengüeta de contacto del puente enchufable para el borne que se desea saltar. (3)

IMPORTANT: Tenga en cuenta la tensión asignada reducida en el puente de terminales no contiguos, ver los datos técnicos.

3.4 Empleo de puentes acortados (3)

IMPORTANT: Si se utilizan puentes enchufables acortados, en caso de potenciales distintos se debe utilizar una placa separadora entre los extremos abiertos de los puentes que se encuentren directamente uno frente a otro.

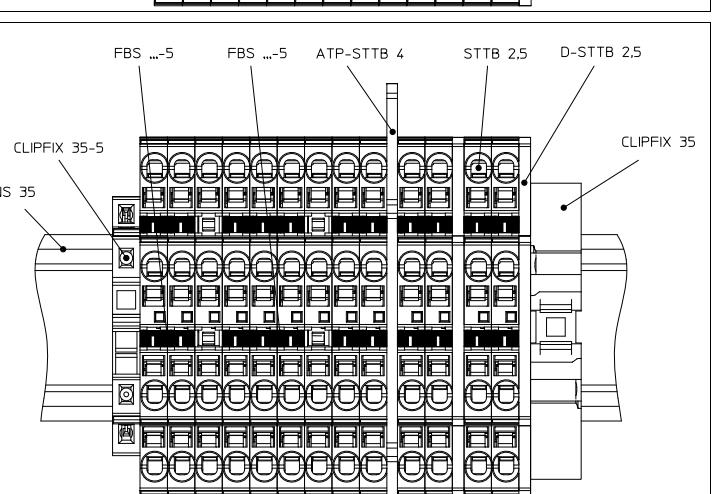
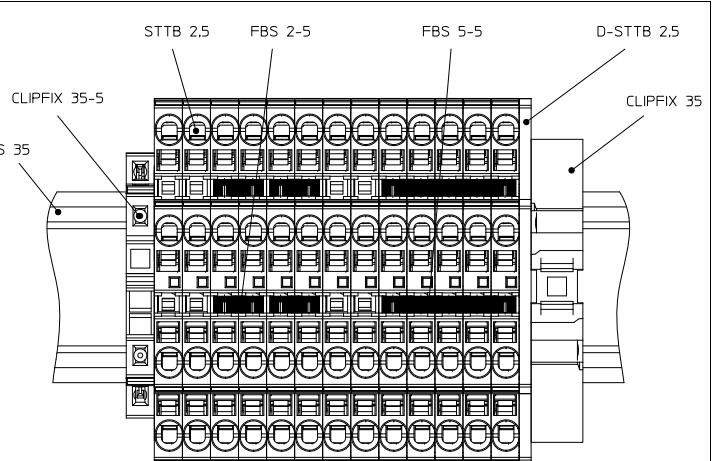
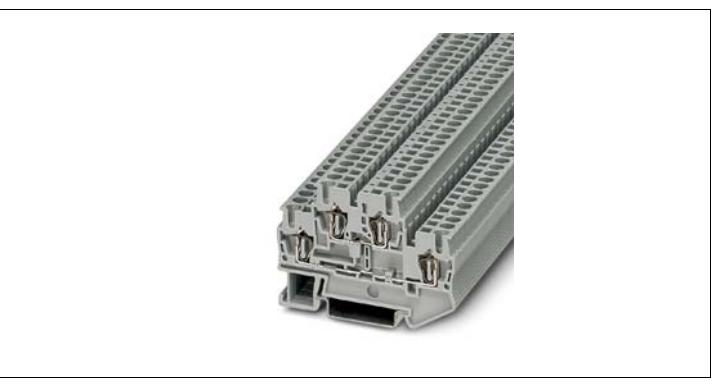
No están permitidas otras combinaciones que las que se muestran y no están cubiertas por la certificación.

3.5 Utilización de puentes reductores

Puede obtener los datos técnicos para la utilización de puentes reductores (RB ...) bajo pedido.

3.6 Conexión de los conductores

Pele los conductores en la longitud indicada (véase los datos técnicos). En los conductores flexibles pueden instalarse punteras. Enganche las punteras con una



Ek bilgiler**5 Uygunluk Tasdiki**

Uygunluk onayını, indirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altında bulabilirsiniz.

Aşağıdaki onaylı kuruluşlar, ilgili geçerli direktiflere uygunluğu onaylar:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

Onaylar	Ülke / bölge	Onaylanmış kurum / onay kurumu	Sertifika no. / dosya no.
ATEX	Avrupa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	Uluslararası	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brezilya	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Çin	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	İngiltere	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Güvenlik notları

NOT: Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, indirilenler alanındaki "Güvenlik nokları" kategorisi altından indirilebilir.

Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

Información adicional**5 Certificado de conformidad**

El certificado de conformidad se encuentra disponible en el área de descargas, en la categoría "Declaración del fabricante".

Los siguientes organismos notificados certifican la conformidad con las respectivas directivas aplicables:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)

Homologaciones	País/área	Organismo notificado / organismo de homologación	N.º de certificado/n.º de expediente
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	Internacional	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brasil	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Reino Unido	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Indicaciones de seguridad

IMPORTANTE: tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

Este documento es válido para todas las variantes de color!

Złączka dwupoziomowa z połączeniem sprężynowym do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem

Złączka szynowa jest przeznaczona do przyłączania i łączenia przewodów międzynarodowych w instalacjach przyłączeniowych z typami ochrony przeciwwybuchowej „eb”, „ec” lub „nA”.

1 UWAGI DOTYCZĄCE INSTALACJI Podwyższone bezpieczeństwo „e”
Złączka szynowa musi zostać wbudowana w obudowę spełniającą wymagania ochrony przed zaplonem. W zależności od rodzaju ochrony przed zaplonem obudowa musi spełniać następujące wymagania:

- gazy palne: IEC/EN 60079-0 | IEC/EN 60079-7
- płyty palne: IEC/EN 60079-0 | IEC/EN 60079-31

W przypadku łączenia w szeregu złączek szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwierdzonych komponentów należy zadać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzchni.

Złączkę szynową wolno stosować w wyposażeniu (np. skrzynkach odgałágnych i przyłączowych) o klasie temperatury T6. Zachowywać przy tym wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40 °C. Złączkę szynową wolno stosować również w wyposażeniu o klasie temperatury od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą za pomocą izolacji (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej”).

2 Wskazówki dla użytkownika – wykonanie iskrobezpieczenie „i”

Złączka szynowa traktowana jest w obwodach iskrobezpiecznych jako proste urządzenia elektryczne w rozumieniu dyrektywy IEC/EN 60079-14. Nie jest wymagane badanie typu ani oznakowanie przez jednostkę notyfikowaną. Do oznaczenia złączki szynowej jako część obwodu iskrobezpiecznego należy użyć koloru jasnoniebieskiego.

Złączka szynowa została skontrolowana i spełnia wymagania typu ochrony przeciwwybuchowej „wykonanie iskrobezpieczenie” określone w normach IEC/EN 60079-0 oraz IEC/EN 60079-11. Spełnia ona wymagania odnośnie odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych dla wyladowań pełzających oraz odległości dzięki zastosowaniu stałej izolacji obwodów prądowych do 60 V.

Zachowano odległość dla podłączenia odseparowanych obwodów iskrobezpiecznych.

3 Montaż i przyłączanie

3.1 Montaż na szynie nośnej

Zatrzasnąć złączki szynowe na odpowiedniej szynie DIN. Do separacji optycznej lub elektrycznej pomiędzy złączkami szynowymi można zastosować płytki dzierające lub płytki końcowe. W przypadku łączenia złączek szynowych w szeregu na koniec złączki szynową z otwartą stroną obudowy należy założyć odpowiednią płytę końcową. Jeśli lista ze złączkami nie jest zabezpieczona przed skręceniem, zsunięciem lub przesunięciem za pomocą innych testowanych komponentów, wówczas należy ją zamocować z obu stron jednym z zalecanych trzymaczy końcowych (patrz akcesoria). Podczas montażu akcesoriów należy kierować się umieszconymi obok przykładami. (2) - (3)

Uwaga: W przypadku łączenia złączek szynowych z innymi zatwierdzonymi komponentami należy zadać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych.

3.2 Zastosowanie mostków

W razie potrzeby można połączyć żądaną liczbę biegunków, aby utworzyć grupy złączek o tym samym potencjałe. W tym celu wcisnąć do zworki (FBS...) do gniazda funkcjnego złączek szynowych. W ten sam sposób w przypadku złączek szynowych za pomocą podwójnych gniazd funkcyjnych można wykonać mostkowanie łańcuchowe lub przeskakujące.

UWAGA: W przypadku zastosowania mostków należy przestrzegać ograniczeń maksymalnych prądów znamionowych, patrz dane techniczne!

3.3 Zastosowanie mostków przeskakujących

• W tym celu należy rozłączyć sprężynę stykową językową z worki do przeskakującego złączki szynowej. (2)

UWAGA: Przestrzegać obniżonego napięcia znamionowego w przypadku mostkowania przeskakującego, patrz dane techniczne.

3.4 Zastosowanie docinanych mostków (3)

UWAGA: W przypadku zastosowania docinanych mostków należy przy różnych potencjałach użyć płytki dzielącej między bezpośrednio sąsiadującymi ze sobą otwartymi krańcami mostków.

Kombinacje inne niż przedstawione na ilustracji są niedopuszczalne i nieobjęte dopuszczeniem.

3.5 Zastosowanie mostków redukcyjnych

Dane techniczne dotyczące zastosowania mostków redukcyjnych (RB...) dostępne na zapytanie.

Dane techniczne

Oznaczenie na produkcje	
Zakres temperatur roboczych	
Znamionowe napięcie izolacji	
Napięcie znamionowe	
- dla mostkowania mostkiem	
- w przy przeskakującym mostkowaniu	1. poziom
- w przypadku mostkowania przeskakującego z użyciem złącza PE	
- w przypadku mostkowania przeskakującego z pokrywą	2. poziom
- w przy przyciętym na długość mostku z pokrywą	
- w przy przyciętym na długość mostku z przegrodą rozdzielającą sekcje	
Wzrost temperatury	
Opór przejścia	Opór przejścia
Opór przejścia	Opór przejścia
Prąd znamionowy	Prąd znamionowy
Maksymalny prąd obciążenia	Maksymalny prąd obciążenia
Przyłączane przewody	
Przekrój znamionowy	
Zdolność przyłączaniowa sztywna	
Zdolność przyłączaniowa gielkowa	
Długość usuwanej izolacji	
Akcesoria / typ / nr art.	
Pokrywa zamkająca / D-STTB 2,5 / 3030459	
Przegroda rozdzielająca sekcje / ATP-STTB 4 / 3030747	
Wkrętak / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35 / 3022218	
Mostek wtykowy / FBS 2-5 / 3030161	
Mostek wtykowy / FBS 3-5 / 3030174	
Mostek wtykowy / FBS 4-5 / 3030187	
Mostek wtykowy / FBS 5-5 / 3030190	
Mostek wtykowy / FBS 10-5 / 3030213	
Mostek wtykowy / FBS 20-5 / 3030226	

Techniczne charakterystyki

Markirowka na izolacji	
Działanie robocze temperatur	
Raczenie napięcie izolacji	
Raczenie napięcie	
Przykładanie	1-tyjars
Przykładanie	2-tyjars
Raczenie tok	
Maksymalny tok nagruzy	
Wzmożnosci podłączenia	
Raczenie selenie	
Wzmożnosci podłączenia, żestkie prowodniki	
Wzmożnosci podłączenia, gielkowe prowodniki	
Dłina sny izolacji	
Prinadlennosti/tip/arty. Nr	
Koncowa kryszka / D-STTB 2,5 / 3030459	
Razdelitelnaya plastina / ATP-STTB 4 / 3030747	
Otwartka / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Koncowa stopor / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Koncowa stopor / CLIPFIX 35 / 3022218	
Peremyska / FBS 2-5 / 3030161	
Peremyska / FBS 3-5 / 3030174	
Peremyska / FBS 4-5 / 3030187	
Peremyska / FBS 5-5 / 3030190	
Peremyska / FBS 10-5 / 3030213	
Peremyska / FBS 20-5 / 3030226	

Двухъярусная клемма с пружинным соединением для применения во взрывоопасных зонах.

3.5 Применение перемычек переходного сечения
Технические характеристики по применению перемычек переходного сечения (RB ...) можно получить по запросу.

3.6 Подключение проводов
Удалить изоляцию провода на указанную длину (см. технические характеристики). Гибкие провода могут быть оснащены кабельными наконечниками. Обжимными клеммами произвести обжим кабельных наконечников и убедиться, что соблюдены требования к проведению испытаний согласно DIN 46228 часть 4. Длина медных наконечников должна соответствовать указанной длине снятия изоляции с проводника. Для открытия точки подключения вставить подходящую шлицевую отвертку (рекомендации по инструменту см. "Принадлежности") в прямоугольное гнездо-фиксатор. Вставить провод до упора в соединительное отверстие. Чтобы произвести подключение провода, вынуть отвертку. Чтобы отсоединить провод, снова вставить отвертку в гнездо-фиксатор.

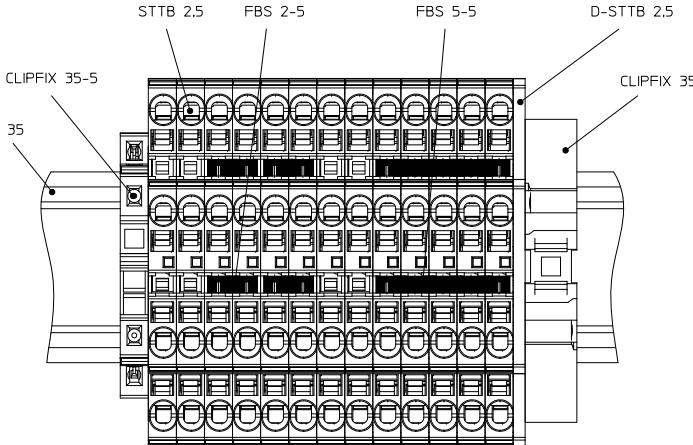
4 Дополнительная информация, см. стр. 2

Свидетельство о соответствии
Действующие сертификаты / (EC) сертификаты об утверждении типа
Ссылка на общие указания по технике безопасности

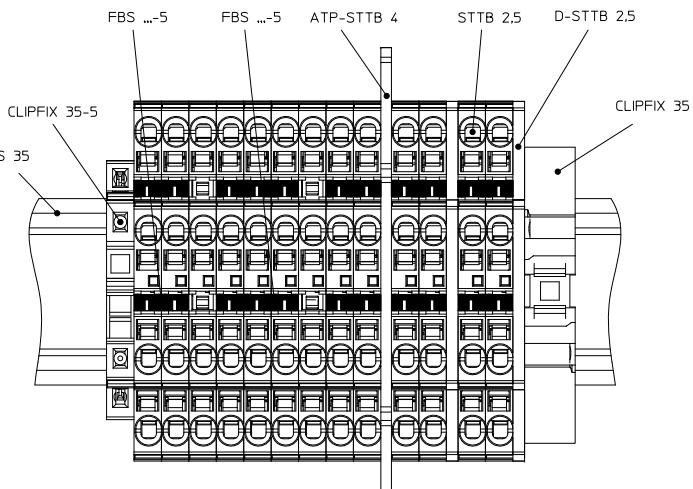
1



2



3



Dodatkowe informacje**5 Świadectwo zgodności**

Świadectwo zgodności można znaleźć w zakładce pobierania, rubryka Deklaracja producenta.

Następujące jednostki notyfikowane poświadczają zgodność z odpowiednimi dyrektywami:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu

Dopuszczenia	Kraj / region	Jednostka notyfikowana / certyfikacyjna	Nr certyfikatu / nr ref.
ATEX	Europa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	Zagranica	DEKRA Certifikation B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brazylia	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Chiny	SiTiiAs	
UKEX	Wielka Brytania	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

! **Uwaga:** Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

 Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!

Дополнительная информация**5 Свидетельство о соответствии**

Свидетельство о соответствии находится в разделе загрузок под рубрикой «Заявление производителя».

Следующие нотифицированные органы подтверждают соответствие применимым директивам:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Действующие сертификаты / (EC) сертификаты об утверждении типа

Сертификаты	Страна / регион	Назначенный / орган сертификации	№ сертификата/№ файла
ATEX	Европа	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	Международные	DEKRA Certifikation B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Бразилия	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Китай	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Соединенное Королевство	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Указания по технике безопасности

! **Предупреждение:** соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указание по технике безопасности.

 Документ действителен для всех цветовых вариантов!

NEDERLANDS

Twee-etageklem met veerdrugaansluiting voor de toe-passing in explosiegevaarlijke omgevingen

De klem is bedoeld om koperleiders in aansluitruimtes met de beschermklassen „eb“, „ec“ of „A“ aan te sluiten en te verbinden.

1 Installatieaanwijzingen voor verhoogde veiligheid „e“

U moet de klem in een behuizing monteren, die geschikt is voor de beschermklasse. Afhankelijk van de beschermklasse moet de behuizing aan deze eisen voldoen:

- Brandbare gassen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-7

- Brandbare stoffen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-31

Zorg voor de vereiste lucht- en kruipwegen als de aansluitklemmen en andere series, afmetingen en andere gecertificeerde modulen aaneengeschakeld worden.

De klem mag in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T6 ingezet worden (bijvoorbeeld aftakings- of verbindingskast). Neem de nominale waarden in acht.

De omgevingstemperatuur mag op de installatie locatie maximaal +40 °C zijn. De klem is ook inzetbaar in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T1 tot en met T5. Houd u bij de toepassingen in de temperatuurklasse T1 tot T4 aan de maximaal toegestane temperatuur van de isoleringsdelen (zie 'gebruikstemperatuur' in de technische gegevens).

2 Gebruikersinformatie intrinsieke veiligheid „i“

De klem is in intrinsiekveilige stroomcircuit een elektrisch bedrijfsmiddel conform IEC/EN 60079-14. Een typekeuring door een aangemelde instantie en een keuringsverklaring zijn niet nodig. Bij een gekleurde kenmerking van de klem als onderdeel van een intrinsiekveilige stroomcircuit gebruikt u lichtblauw.

De klem is getest en voldoet aan de vereisten van de beschermklasse 'intrinsieke veiligheid' volgens IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-11. Ook voldoet de klem aan de eisen die worden gesteld aan de lucht- en kruipwegen en aan de vaste-isolatie-afstanden voor stroomcircuits tot 60 V.

De afstanden voor de aansluiting van gescheiden intrinsiekveilige stroomcircuits werden in acht genomen.

3 Monteren en aansluiten

3.1 Monteren op een montagerail

Klik de aansluitklemmen vast op een bijbehorende montagerail. Ten behoeve van de optische of elektrische scheiding kunt u groepscheidingsplaten of afdekplaten tussen de aansluitklemmen aanbrengen. Bevestig bij aaneenschakeling van de klemmen de bijbehorende afdekplaat op de eindklem met open behuizingsszijde. Wordt de klemmenstrook niet door andere goedgekeurde componenten beveiligd tegen verdraaien, weglijden of verschuiven, dan moet deze aan beide kanten met een van de vermelde eindsteunen worden gefixeerd (zie Toebereken).

Voor de montage van het toebehoor uit aan de hand van de hiernaast weergegeven voorbeelden. (2) - (3)

Let op: Neem bij het vastzetten van de aansluitklemmen met andere gecertificeerde modulen in acht dat de vereiste lucht- en kruipwegen worden aangehouden.

3.2 Bruggen inzetten

Om klemgroepen met hetzelfde potentiaal te vormen, kunt u een gewenst pooltal verbinden. Druk hiervoor een steekbrug (FBS...) tot de aanslag in de functieschacht van de klemmen. Op dezelfde manier kunt u bij aansluitklemmen met een dubbele functieschacht een flexibele kettingdoorverbinding of een overspringende doorverbinding aanbrengen.

LET OP: Neem de maximale nominale stroom in acht als bruggen worden gebruikt, zie technische gegevens!

3.3 Gebruik van overspringende bruggen

- Hier voor moet de contactaansluiting van de steekbrug voor de klem die moet worden overgeslagen verwijderd zijn. (2)

LET OP: Neem de gereduceerde nominale spanning bij overspringende doorverbinding in acht, zie technische gegevens.

3.4 Korter gemaakte bruggen inzetten (3)

LET OP: Indien korter gemaakte steekbruggen worden gebruikt, dan moet bij verschillende potentialen een groepscheidingsplaat tussen de direct er tegenover openliggende bruggen worden geplaatst.

Andere combinaties zijn niet toegestaan en worden niet door de verklaring gedekt.

3.5 Gebruik van verloopbruggen

Technische gegevens voor het gebruik van verloopbruggen (RB ...) op aanvraag verkrijgbaar.

3.6 Aders aansluiten

Strip de aders met de aangegeven lengte (zie technische gegevens). Flexibele aders kunnen voorzien worden van adereindhulzen. Krimp de adereindhulzen met een perstang en controleer of aan de testvereisten volgens DIN 46228 deel 4 wordt voldaan. De lengte van de koperhulzen moet overeenstemmen met de aangegeven striplengte van deader. Om het aansluitpunt te openen moet u een hier-

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Διόροφη κλέμα με σύνδεση ελατηρίου για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες

Η κλέμα προορίζεται για τη σύνδεση χάλκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου "eb", "ec" ή "A".

1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας "e"

Η κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περιβάλλυτα που είναι κατάλληλο για τον επιθυμητό τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη το περιβλήμα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:

- Ε-Βαρέλετη αέρα: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-7

- Εύφλεκτη σκόνη: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-31

Κατά την τοποθέτηση σε σειρά σειριακών κλεμών άλλων σειριών και μεγεθών καθώς και άλλων πιστοποιημένων εξαρτημάτων φροντίστε ώστε να προστατεύεται ο απαραίτητος διαδρόμος αέρα και διαρροής.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κλέμα σε λειτουργικά μέσα (π.χ. κουτιά διαλέκτωσης ή σύνδεσης) με κατηγορία θερμοκρασίας T6. Ταυτόχρονα πρέπει να προτείτε τις ονομαστικές τιμές. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοποθέτησης επιπρέπεται να είναι μέχρι +40 °C. Η κλέμα μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται σε λειτουργικά μέσα κατηγορίας θερμοκρασίας T1 έως T5. Για εφαρμογές στις κατηγορίες θερμοκρασίας T1 έως T4 προτείτε τη μέγιστη επιπρεπή θερμοκρασία στα εξαρτήματα μόνωσης (βλ. "Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης" στη Τεχνικά Στοιχεία).

2 Υποδείξεις χρήσης Εγγενής ασφάλειας "i"

Σε ηλεκτρικά κυκλώματα με εγγενή ασφάλεια η κλέμα θεωρείται απλό ηλεκτρικό εξάρτημα σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60079-14. Η εξέταση τύπου από κοινοτικόμενο φόρεα ή η σήμανση δεν είναι απαραίτητης. Για έγχρωμη σήμανση της κλέμας ως τιμήμα ενός εγγενούς ηλεκτρικού κυκλώματος χρησιμοποιήστε το γαλάζιο.

Η κλέμα έχει ελεγχθεί και ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του τύπου προστασίας από ανάφλεξη "Εγγενής ασφάλεια" σύμφωνα με τα IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-11. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για τις διαδρόμους αέρα και διαρροής καθώς και για τις αποστάσεις μέσω σταθερής μόνωσης για ηλεκτρικά κυκλώματα 60 V.

Τηρούνται οι αποστάσεις για τη σύνδεση ξεχωριστών ηλεκτρικών κυκλωμάτων με εγγενή ασφάλεια.

3 Τοποθέτηση και σύνδεση

3.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα

Στερεώστε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Για οπικό ή ηλεκτρικό διαχωριστό μπορείτε να τοποθετήσετε διαχωριστικά πλακίδα ή καπάκια ανάμεσα στις κλέμες. Σε περίπτωση κλεμών στη σειρά βάλτε το αντίστοιχο καπάκι στην τελεκή κλέμα με την ανοιχτή πλευρά περιβλήματος. Αν η κλέμος είναι δεν έχει ασφαλιστεί με άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα έναντι συστροφής, ολισθητής ή μεταπότισης, πρέπει να στερεωθεί και στις δύο πλευρές με ένα από τα αναφέρομενα τελικά στηρίγματα (βλέπε Πρόσθετα εξαρτήματα). Κατά την τοποθέτηση των πρόσθετων εξαρτημάτων ενεργήστε σύμφωνα με τα διπλανά παραδίγματα. (2) - (3)

Προσοχή: Προσέξτε κατά τη στερέωση σειριακών κλεμών με όλα τα άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρόμους αέρα και διαρροής.

3.2 Χρησιμοποίηση γεφυρών

Για σχηματίστε ομάδες ακροδεκτών με το ίδιο διναμικό, μπορείτε να συνδέστε έναν επιθυμητό αριθμό πόλων. Για το σκοπό αυτό πιέστε τη γέφυρα (FBS...) μέχρι τέρμα μέσα στην λειτουργική υποδοχή της κλέμας. Με τον ίδιο τρόπο για σειριακές κλέμες με διπλή λειτουργική υποδοχή μπορείτε να υλοποιήστε μια ευέλικτη αλισσοδήτη γεφύρωση μάκρη γεφύρωση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Κατά τη χρήση των γεφυρών λάβετε υπόψη τα μέγιστα ονομαστικά ρεύματα, βλ. Τεχνικά στοιχεία!

3.3 Χρησιμοποίηση γεφυρών υπερτήδησης

- Για νίνει αυτό η γλώσσα επαφής της γέφυρας για τη μακρύτερη γεφύρωση πρέπει να είναι κομμένη. (2)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Προσέξτε τη μειωμένη ονομαστική τάση σε γεφύρωση υπερτήδησης, βλ. Τεχνικά στοιχεία.

3.4 Χρησιμοποίηση κομμένων γεφυρών (3)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Κατά τη χρήση κομμένων γεφυρών πρέπει να τοποθετηθεί θεώρη μια πλαίκα διαχωρισμού ανάμεσα στα άμεσα αντικριστά, ανοικτά άκρα γεφυρών, εφόσον υπάρχουν διαφορετικά διναμικά. Άλλοι συνδυασμοί από ίση αναφέθηκε δεν επιτρέπονται και δεν καλύπτονται από το πιστοποιητικό.

3.5 Χρήση βραχυκυκλωτήρων μείωσης

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά για χρήση των βραχυκυκλωτήρων μείωσης (RB ...) λαμβάνονται κατά παραγγελία.

Technische gegevens

Technische gegevens	
Productcodering	
Toepassingstemperatuurbereik	1e etage
Nominale isolatiespanning	2e etage
nominale spanning	
- bij overbrugging met brug	
- bij overspringende doorverbinding	
- bij overspringende doorverbinding via PE-klem	
- bij afgekorte doorverbinding met eindplaat	
- bij afgekorte doorverbinding met groepscheidingsplaat	
Temperatuurverhoging	
overgangsweerstand	1e etage
overgangsweerstand	2e etage
nominale stroom	
belastingstroom maximaal	
aansluitvermogen	
nominale aansluitdoorsnede	
Aansluitvermogen vast	
Aansluitvermogen flexibel	
striplengte	
Toebereken / type / artikelnr.	
Afsluitplaat / D-STTB 2,5 / 3030459	
Groepscheidingsplaat / ATP-STTB 4 / 3030747	
Schroevendraaier / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Eindsteun / CLIPFIX 35-5	

Aanvullende informatie**5 Conformiteitsverklaring**

Het conformiteitscertificaat vindt u in het downloadbereik in de rubriek fabrikant-verklaring.

De volgende aangemelde instanties bevestigen de overeenstemming met de geldende richtlijnen:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

Πρόσθετες πληροφορίες**5 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης**

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) υπό τον τίτλο Δήλωση κατασκευαστή Rubrik.

Οι παρακάτω αριθμοί φορέis επιβεβαιώνουν τη συμμόρφωση με τις εκάστοτε ισχύουσες οδηγίες:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten

Toelatingen	Land/regio	Aangewezen- / toelatingsinstantie	Certificaatnr./filenr.
ATEX	Europa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	Internationaal	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brazilië	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Verenigd Koninkrijk	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Veiligheidsaanwijzingen

Let op: Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

Document is voor alle kleurvarianten geldig!

6 Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (EE)

Εγκρίσεις	Χώρα / Περιοχή	Κοινοποιημένος / οργανισμός αδειοδότησης	Αρ πιστοποιητικού/αρ. φακέλου
ATEX	Ευρώπη	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	International	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Βραζιλία	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Κίνα	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Ηνωμένο Βασίλειο	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Επισημάνσεις ασφαλείας

Προφύλαξη: Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

Το εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος!

Flerväningsplint med fjäderkraftsanslutning för användning i explosionsfarliga miljöer

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "nA".

1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav:

- Brännsbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7
- Brännskattad damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31

Kontrollera att de luft- och krysträckor som krävs, inte överskrider vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/-skåp) med temperaturklass T6. Iakta angivna märkvärden. På installationsplatserna får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

2 Användaranvisning egensäkerhet "i"

Plinten motsvarar i egensäkra strömkretsar en enkel elektrisk utrustning enligt IEC/EN 60079-14. Det krävs ingen typprovning utfört av anmält organ eller märkning. Vid färgmärkning av plinten som del av egensäker krets ska färgen ljusblå användas.

Plinten är kontrollerad och uppfyller kraven på skyddsklassen "Egensäkerhet" enligt IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-11. Den uppfyller kraven på luft- och krysträckor samt för avstånden med hjälp av en fast isolering för strömkretsar upp till 60 V.

Avstånden för anslutningen av avskilda egensäkra kretsar uppfylls.

3 Montering och anslutning**3.1 Montering på DIN-skena**

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller lock kan användas mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehör). Genomför monteringen av tillbehöret enligt vidstående exempel. (2) - (3)

Obs: Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krysträckor beaktas.

3.2 Användning av bryggor
Vid behov kan önskat poltal förbindas för att skapa plintgrupper med samma potential. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt. På samma sätt kan flexibla länkryggningar eller "överhoppande" bryggningar göras med ett dubbelt bryggschakt på radplintar.

OBS: Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

3.3 Användning av överhoppande bryggor

- Då måste bryggans "kontakttunga" tas bort för den plint som ska hoppas över. (2)

OBS: Observera den reducerade märkspänningen vid överhoppad bryggnings, se tekniska data.

3.4 Användning av färdigskurna bryggor (3)

OBS: Vid användning av färdigskurna jackbara bryggor måste en skiljeplatta sättas in mellan de exponerade bryggändarna som står mittemot varandra, om potentialerna skiljer sig åt.
Andra kombinationer än de som visas är inte tillåtna och omfattas inte av intygget.

3.5 Användning av reduceringsbryggor

Tekniska data för användning av reduceringsbryggor (RB...) finns på begäran.

3.6 Anslutning av ledare

Isolera ledarna enligt angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimpstång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringslängd för ledarna. För att öppna anslutningspunkten, för en lämplig platt skruvmejsel av rätt storlek (för verktygsrekommendation, se tillbehör), i den fyrfärgiga ställdonsaxeln. Föri ledaren i anslutningsöppningen, fram till anslaget. Avlägsna skruvmejseln för att upprätta ledaranslutningen. Föri i skruvmejseln i ställdonsaxeln igen för att lossa ledaren.

Tekniska data

Tekniska data	
IECEx-certifikat	
Märkning på produkt	
Märkisolationsspänning	
Märkspänning	
- Vid brygning med bygel	
- vid överhoppad bryggnings	
- vid överhoppad bryggnings via PE-plint	
för förlängd brygning med lock	
för förlängd brygning med avdelningsskiljplatta	
Märkström	
Belastningsström maximal	
Temperaturhöjning	
Genomgångsresistans	1:a plan
Genomgångsresistans	2:a plan
Temperaturområde	
Anslutningskapacitet	
Märkarea	
Anslutningskapacitet styv	
Anslutningskapacitet flexibel	
Avisoleringslängd	
Tillbehör/typ/artikelnr.	
Andplatta / D-STTB 2,5 / 3030459	
Andbricka / ATP-STTB 4 / 3030747	
Skruvmejsel / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Andstöd / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Andstöd / CLIPFIX 35 / 3022218	
Jackbar brygga / FBS 2-5 / 3030161	
Jackbar brygga / FBS 3-5 / 3030174	
Jackbar brygga / FBS 4-5 / 3030187	
Jackbar brygga / FBS 5-5 / 3030190	
Jackbar brygga / FBS 10-5 / 3030213	
Jackbar brygga / FBS 20-5 / 3030226	

Etageklemme med fjäderkrafttilslutning til anvendelse i eksplorationsfarlige områder

Klemmen är beregnet til tilslutning og forbindelse af kobberledninger i tilslutningsrum med beskyttelsesmåder „eb“, „ec“ eller „nA“.

1 Installationshenvisninger for højet sikkerhed „e“

Klemmen skal monteres i et hus, der er egnet til beskyttelsesmåden. Alt efter beskyttelsesmåde skal huset opfylde følgende krav:

- Brændbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7
- Brændbar damm: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved montering af rækkeklemmer fra andre typerækker og i andre størrelser samt af andre certificerede komponenter skal det kontrolleres, at de krævede luft- og krybestrækninger ikke overskrides.

Klemmen må anvendes i driftsmidler med temperaturklassen T6 (f.eks. forsgrenings- eller tilslutningskasser). Sørg for at overholde mærkeværdierne. Omgivelsesstemperaturen på indbygningstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også anvendes i driftsmidler med temperaturklasse T1 til T5. For applikationer i temperaturklasse T1 til T4 må den maksimalt tilladte anvendelsestemperatur ved isolationsdelene ikke overskrides (se tekniske data "Anvendelsestemperaturområde").

2 Brugerhenvisninger Egensikkerhed „i“

Klemmen gælder i egenskabe strømkredse som et stykke enkelt, elektrisk materiel i henhold til IEC/EN 60079-14. En typegodkendelse fra et bemyndiget organ og en mærkning kræves ikke. Hvis klemmen skal mærkes med en farve når den indgår i en egensikker strømkreds, skal farven lyseblå anvendes.

Klemmen er kontrolleret og opfylder kravene i beskyttelsesmåden "egensikker" i henhold til IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-11. Den opfylder kravene til luft- og krybestrækninger samt til afstande ved hjælp af en fast isolering til strømkredse op til 60 V.

Afstanden for tilslutning af adskilte egensikre strømkredse er overholdt.

3 Montage og tilslutning**3.1 Montage på bæreskinne**

Lås klemmerne fast på en der til passerende bæreskinne. Til optisk eller elektrisk adskillelse kan der indsettes skilleplader eller endeplader mellem klemmerne. Ved rækkeemontering af klemmerne skal slutklemmen med åben husside forsynes med den tilhørende endeplaade. Hvis klemmekken ikke sikres med andre attesterede komponenter mod drejning, glidning eller forslydning, skal den fikses med en af de nævnte endeholdere på begge sider (se Tilbehør). Montér tilbehøret som vist i eksemplerne ved siden af. (2) - (3)

Vigtigt: Vær under fikseringen af rækkeklemmer med andre certificerede komponenter opmærksom på, at de krævede luft- og krybestrækninger overholderes.

3.2 Anvendelse af broer

For at skabe klemmegrupper med samme potentielle kan et ønsket poltal forbindes. Tryk til dette formål en indlægsbro (FBS...) ind i klemmernes funktionsskakt indtil anslag. På samme måde kan der ved rækkeklemmer med dobbelt funktionsskakt skabes en fleksibel kæde- eller poloverspringende brokabling.

VIGTIGT: Vær opmærksom på den maksimale mærkestrom ved anvendelse af broer, se den tekniske data!

3.3 Anvendelse af overspringende brokabler

- Fjern hertil kontakttungen på indlægsbroen til klemmen, der skal overspringes. (2)

VIGTIGT: Vær opmærksom på den reducerede isolationsmærkespænding ved overspringende brokabling, se tekniske data.

3.4 Anvendelse af afkortede broer (3)

VIGTIGT: Ved anvendelse af afkortede indlægsbro skal der ved forskellige potentieler sættes en skilleplade i mellem de åbne broer, der står direkte overfor.

Andre kombinationer end de her viste er ikke tilladt og ikke omfattet af godkendelsen.

3.5 Anvendelse af reduktionsbroer

Tekniska data om anvendelse af reduktionsbroer (RB...) finns på forespørgsel.

3.6 Tilslutning af ledere

Afisolera lederne til den angivne längden (se de tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimpstång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringslängd för ledarna. För att öppna anslutningspunkten, för en lämplig platt skruvmejsel av rätt storlek (för verktygsrekommendation, se tillbehör), i den fyrfärgiga ställdonsaxeln. Föri ledaren i anslutningsöppningen, fram till anslaget. Avlägsna skruvmejseln för att upprätta ledaranslutningen. Föri i skruvmejseln i ställdonsaxeln igen för att lossa ledaren.

Tekniske data

Tekniske data	
IECEx-certifikat	
Produktmærkning	
Mærkeisolationsspænding	
Isolationsmærkespænding	
- ved brokabling med bro	
- ved poloverspringende brokabling	
- ved poloverspringende brokabling over PE-klemme	
- ved afkortet brokabling med dæksel	
- ved afkortet brokabling med skillestykke	
Mærkestrom	
Maks. belastningsström	
Temperaturførelse	
Gennemgangsmodstand	1. etage
Gennemgangsmodstand	2. etage
Driftstemperaturområde	
Tilslutningsevne	
Dimensioneringstværsnit	
Tilslutningsevne stiv	
Tilslutningsevne fleksibel	
Avisoleringslängde	
Tilbehør / type / artikelnr.	
Endeplade / D-STTB 2,5 / 3030459	
Endeplade / D-STTB 4 / 3030747	
Skruvmejsel / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Andstöd / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Andstöd / CLIPFIX 35 / 3022218	
Jackbar brygga / FBS 2-5 / 3030161	
Jackbar brygga / FBS 3-5 / 3030174	
Jackbar brygga / FBS 4-5 / 3030187	
Jackbar brygga / FBS 5-5 / 3030190	
Jackbar brygga / FBS 10-5 / 3030213	
Jackbar brygga / FBS 20-5 / 3030226	

ledningstilslutningen. For at løse lederen igen føres skruetrækkeren ind i betjeningskassen.

4 Yderligere informationer, se side 2

Overensstemmelsesattest

Gyldige certifikater / (EU)-typegodkendelser

Henvisning til generelle sikkerhedsforskrifter

Ytterligare information

5 Intyg om överensstämmelse
Intyget om överensstämmelse finns i nedladdningsområdet under rubriken tillverkarförklaring.

Följande anmälda organ intygar överensstämmelse med tillämpliga direktiv:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Giltiga certifikat / (EG-) typintyg

Godkännanden	Land/region	Anmält- / godkännandeorgan	Certifikatnr/Filnr
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	International	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brasilien	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Kina	SITIAs	2020322313000621
UKEX	Storbritannien	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Säkerhetsnoteringar

Obs: Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

 Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

Yderligere informationer**5 Overensstemmelseserklæring**

Overensstemmelsesattesten kan findes i downloadområdet i rubrikken leverandørerklæring.

De følgende bemyndigede organer attesterer overensstemmelsen med de henholdsvis gældende direktiver:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser

Godkendelsesnummer	Land / region	Bemyndiget / godkendelsesorgan	Certifikatsnr./filnr.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	International	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brasilien	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Kina	SITIAs	2020322313000621
UKEX	Det Forenede Kongerige (UK)	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Sikkerhedshenvisninger

Vigtigt: Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

 Dokumentet gælder for alle farvevarianter!

Jousivoimainen monikeroksinen liitin, sopii räjähdyksivaarallisille alueille

Litin on tarkoitettu kuparijohien liittämiseen ja yhdistämiseen sytytysmuodoihin. Liitteen välttämisen ja yhdistämisen sytytysmuodot ovat luokkien "eb", "ec" tai "nA".

1 Asennusta koskevia huomautuksia, korottettu turvallisuus "e"

Liitin on asennettava koteloon, joka on sytytysmuodot mukainen. Sytytysmuodot riippuvat kotelon ja sen vastattavan näitä vaatimuksia:

- Palavat kaasut: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-7

- Palava pöly: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-31

Kun liität peräkkäin muiden mallistojen ja kokojen riviliittimiä tai muita hyväksyttyjä komponentteja, varmista, että noudatit vaadituja ilma- ja pintavälejä. Liittimen saa asentaa lämpötilalaukan T6 käyttötilaisuuteen (kuten esim. haaroitus- ja liittäntärasia). Noudata asennuksessa mitoitusarvoja. Asennuspaikan ympäröivän lämpötilan saa olla enintään +40 °C. Liittimen voi asentaa myös lämpötilalaukkiin T1 - T5 käyttötilaisiin. Eristettyjen osien suurinta salitusta käytölämpötilaan lämpötilalaukissa T1 - T4 ei saa ylittää (ks. teknisen tietojen kohta "käytölämpötila-alue").

2 Ohjeita käyttäjälle, luonnonstaan turvallinen "i"

Liitin on luonnonstaan turvallisissa virtapiireissä standardin IEC/EN 60079-14 mukainen yksinkertainen sähköliite. Asianomaisen tarkastuslaitoksen suorittama typpitarkastus ja merkintä eivät ole tarpeellisia. Merkitse luonnonstaan turvalliseen virtapiiriin kuuluvia liitintä vaaleansinisellä värvällä.

Liitin on tarkastettu ja se on sytytysmuodot mukaan. Se täytyy ilma- ja pintavälejä koskevat vaatimukset samoin kuin kiinteän eristksen etäisyysksiä koskevat vaatimukset virtapiireille, joiden jännite on enintään 60 V.

Annettuja etäisyysksiä erilisille luonnonstaan turvallisille virtapiireille noudatetaan.

3 Asennus ja liittäminen
3.1 Asennus asennuskiskoona

Kiinnitä liittimet niille tarkoitettuun asennuskiskoon. Liittimen vältti voi asentaa osioihin erotuslevyt tai suojuksesi niiden erottamiseen joko optiseesti tai sähköisesti. Jos asennat liittimen rinni, suoja pääliittimen avoim puoli siihen kuuluvalla suojuksella. Jos liitinriman kiertymistä, liukumista tai siirtymistä paikaltaan ei esitetä muilla hyväksyttyillä komponenteilla, se on kiinnitettyvä paikalleen kummallakin puolen jollain mainitusta päätypidikkeistä (ks. lisätarvikkeet). Käytä oheisia esimerkkejä apuna lisätarvikkeiden asennuksessa. (2) - (3)

Varo: Muista noudattaa vaadittavia ilma- ja pintavälejä kiinnittäessäsi riviliitimet muihun hyväksyttyihin komponentteihin.

3.2 Silloitusten käyttö

Jos haluat luoda liitintyyhän, jolla on sama potentiaali, voit yhdistää haluamasi määrään napoja yhteen. Työnä tätä varten pistosiltta (FBS...) vasteeseen asti liittimen silloitusuraan. Samalla tavalla voit joustavasti toteuttaa ketju- tai hyppysilloitukseen kaksinkertaisella silloitusuralla varustetulla riviliittimillä.

Varo: Älä ylitä suruimpia salitusta nimellisvirtoja käytäessäsi siltoja, ks. tekniset tiedot!

3.3 Ohitussilloitusten käyttö

• Tähän tarkoitukseen pistosillan kosketusjouhi on irrotettava ohitettavasta liittimestä. (2)

Varo: Ota nimellisvirran pienentymisen huomioon käytäessäsi ohitus-siltausta, ks. tekniset tiedot.

3.4 Mittaan leikkatujen siltojen käyttö (3)

HUOMIO: Käytäessäsi lyhennettyä pistosiltoja erisuuruisilla potentiaaleilla, suoraan vastakkaisista suojaamattomien siltojen päiden välillä on asetettava erotuslevy.

Muut, kuin kuvassa esitetty yhdistelmä eivät ole salitusta eikä hyväksytä päde nille.

3.5 Piennenyssiltojen käyttö

Supistussiltojen käytöötä koskevat tekniset tiedot (RB ...) toimitetaan pyynnöstä.

3.6 Johtimien liittäminen

Kuori johtimien annetulta pituudelta (ks. tekniset tiedot). Taipuisiin johtimiin voi kiinnittää pääteholkit. Purista pääteholkit puristuspuhdeilla ja varmista, että standardin DIN 46228 osan 4 mukaiset tarkastusvaatimukset toteutuvat. Kupariholkkien pituuden on vastattava johtimille annettua kuorintapituutta. Avaa liittämäkohta työntämällä kooltaan työkalusuoistusten (ks. lisätarvikkeet) mukainen tasapäinen ruuveimelle kulmikkaiseen käytöökouruun. Työnä johdin liittämäkohtaan vasteeseen asti. Irrota ruuvimeisseli, ja johdin on liitetyt. Jos haluat irrotaa johtimen, työnä ruuvimeisseli uudelleen käytöökouruun.

4 Lisätietoja: ks. sivu 2

Vaatinustenmukaisuusvakuutus

Voimassa olevat sertifikaatit / (EU-) typpitarkastustodistukset

Viite yleisiin turvallisuusohjeisiin

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	
Merkintä tuotteessa:	
Käytölämpötila-alue	1. kerros
Nimellisvirta	2. kerros
Maks. kuormitusvirta	
Lämpötilan nousu	
Lämpövyvistus	1. kerros
Lämpövyvistus	2. kerros
Nimellisvirta	
Lämpötilan nousu	
Päätysojus / D-STTB 2,5 / 3030459	
Osioiden erotuslevy / ATP-STTB 4 / 3030747	
Ruuvitarvitsa / SZF 1-0.6X3.5 / 1204517	
Päätypuristimet / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Päätypuristimet / CLIPFIX 35 / 3022218	
Pistosilta / FBS 2-5 / 3030161	
Pistosilta / FBS 3-5 / 3030174	
Pistosilta / FBS 4-5 / 3030187	
Pistosilta / FBS 5-5 / 3030190	
Pistosilta / FBS 10-5 / 3030213	
Pistosilta / FBS 20-5 / 3030226	

Tekniske data

Tekniske data	
Merking på produktet	
Brukstempertaturområde	Ex: Ex II 2 GD Ex eb IIC Gb
Merkeisolasjonsspennin	-60 °C ... 110 °C
Merkespenning	400 V
	440 V
	440 V
	352 V
	352 V
	220 V
	220 V
	40 K (21,9 A / 2,5 mm²)
Gjennomgangsmotstand	1. etasje 1,04 mΩ
Gjennomgangsmotstand	2. etasje 0,83 mΩ
Merkestrom	19,5 A
Belastningsstrom maksimal	23,5 A
Tilkoblingskapasitet	
Merketverrsnitt	2,5 mm² // AWG 14
Tilkoblingsegenskaper stiv	0,08 mm² ... 4 mm² // AWG 28 - 12
Tilkoblingsegenskaper fleksibel	0,08 mm² ... 2,5 mm² // AWG 28 - 14
Avisoleringsslengde	8 mm ... 10 mm
Tilbehør / type / artikkelnummer	
Endedeksel / D-STTB 2,5 / 3030459	
Gruppeskilleplate / ATP-STTB 4 / 3030747	
Skrutrekker / SZF 1-0.6X3.5 / 1204517	
Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218	
Stikkbro / FBS 2-5 / 3030161	
Stikkbro / FBS 3-5 / 3030174	
Stikkbro / FBS 4-5 / 3030187	
Stikkbro / FBS 5-5 / 3030190	
Stikkbro / FBS 10-5 / 3030213	
Stikkbro / FBS 20-5 / 3030226	

Fleretasjers gjennomføringsklemme med fjærkrafttilkobling for bruk i eksplosjonsutsatte områder

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom for beskyttelsetypene "eb", "ec" eller "Na".

1 Monteringsanvisninger for økt sikkerhet "e"

Du må montere klemmen i et hus som er egnet for antenningsbeskyttelsetypen. Avhengig av beskyttelsetypen må huset oppfylle disse kravene:

- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7

- Brennbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og størrelser samt andre attesterte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypslantene overholdes.

Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklasse T6 (f.eks. forgreningseller kablingsbokser). Overhold de nominelle verdiene. Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også brukes i driftsmidler med temperaturklassene T1 til T5. For anvendelser i temperaturklassene T1 til T4 må du overholde den høyeste tilolate driftstemperaturen ved isolasjonsdelen (se tekniske spesifikasjoner "Driftstemperaturområde").

2 Bruksanvisning egensikkerhet "i"

I egensikrede strømkretser gjelder klemmen som enkelt elektrisk driftsmiddel i henhold til IEC/EN 60079-14. Typekontroll og -merking er ikke nødvendig. Hvis du vil merke klemmen som en del av en egensikret strømkrets, bruker du lyseblå som fargekode.

Klemmen er kontrollert, og oppfyller kravene for beskyttelsetypen "Egensikkerhet" iht. IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-11. Den oppfyller kravene til luft- og krypslantene samtidig med avstanden gjennom en fast isolering for strømkretser opp til 60 V.

Oppstendene for tilkobling av atskilte egensikrede strømkretser blir overholdt.

3 Montering og tilkobling
3.1 Montering på bæreskinne

Lås klemmene på en tilhørende monteringsskinne. Du kan sette inn skilleplater eller deksler mellom rekkeklemmene for å oppnå en optisk eller elektrisk separasjon. Når rekkeklemmene plasseres ved siden av hverandre, må du sette på det tilhørende dekslet på endeklemmen med åpen husside. Hvis rekkeklemmene ikke sikres slik at den kan vris, skli eller forsikes av andre, verifiser komponenter, må den festes på begge sider med en av de nevnte endeholderne (se tilbehør). Følg eksemplene nedenfor når du skal montere tilbehoret. (2) - (3)

OBS: Når rekkeklemmer festes sammen med andre attesterte komponenter, må du påse at de nødvendige luft- og krypslantene overholdes.

3.2 Bruk av broer

Hvis du vil opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbinde et ønsket antall poler. Trykk en bro (FBS...) inn til anslaget i funksjonsåpningen på klemmen. På samme måte kan du etablere en fleksibel kjedebroforbindelse eller en overspringende broforbindelse på rekkeklemmer med en dobbel funksjonsåpning.

OBS: Var oppmerksam på de maksimale merkestrommene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

3.3 Bruk av forbikoblende broer

• Kontaktingen til broen for klemmen som skal overspringes, må kuttes av. (2)

OBS: Var oppmerksam på den reduserte merkespenningen ved forbikoblet broforbindelse, se tekniske spesifikasjoner.

3.4 Bruk av kappede broer (3)

OBS: Ved bruk av kappede lasker med forskjellige potensialer må det monteres en gruppeskilleplate mellom de eksponerte broendene som står rett overfor hverandre.

Andre kombinasjoner enn de som er fremstilt er ikke tillatt, og dekkes ikke av godkjeningen.

3.5 Bruk av reduksjonsbroer

Tekniske spesifikasjoner for bruk av reduksjonslask (RB ...) får du på forespørsel.

3.6 Tilkobling av ledere

Avisoler ledere med den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner). Fleksible ledere kan utstyres med endehylser. Krymp endehylsene med en krympeband, og sør for at testkavene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden til kobberhyslen må tilsvare den angitte avisoleringsslengden. Når du skal åpne tilkoblingspunktet, stikker du en sportrekker egnet for størrelsen (verktøyanbefaling, se tilbehør), inn i den firkantede betjeningsjakten. For lederen inn i tilkoblingsåpningen til den bunn. Fjern skrutrekkeren for å opprette ledertilkoblingen. Når du løsner lederen, setter du skrutrekkeren inn i betjeningsjakten igjen.

4 Se side 2 for mer informasjon

Samsvarsbekrefte

Gyldige sertifikater / (EU)-typegodkjennelsessertifikat

Lisätietoja**5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Löydät vaatimustenmukaisuustodistuksen latausalueen kohdasta valmistajan ilmoitus.

Seuraavassa mainitut tahot vakuuttavat tuotetta koskevien direktiivien vaatimusten mukaisuuden:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Voimassa olevat sertifikaatit / (EU)-tyyppitarkastustodistukset

Hyväksynyt	Maa / alue	Mainittu taho / hyväksyvä viranomainen	Sertifikaatin / tiedoston nro
ATEX	Eurooppa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	International	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brasilia	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Kiina	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Yhdistynyt kuningaskunta	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Turvallisuusohjeet

Varo: noudata Yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausaluetta turvallisuusohjeiden kohdalta.

Ytterligere informasjon**5 Samsvarsbekreftelse**

Du finner samsvarsbekreftelse under rubriken Produsenterklæring i nedlastingsområdet.

De følgende tekniske kontrollorganer bekrefter overensstemmelse med de respektivt gjeldende direktiver:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Gyldige sertifikater / (EU)-typegodkjennelsessertifikat

Godkjenninger	Land/region	Teknisk kontrollorgan / registreringsmyndighet	Sertifikatnr./filnr.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	Internasjonalt	DEKRA Certification B.V.	IECEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brasil	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Kina	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Storbritannia	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Sikkerhetsanvisninger

OBS: Folg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

 Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

 Asiakirja koskee kaikenvärisiä versioita!

Kétemeletes sorkapocs rugós csatlakozással, robbanásveszélyes területeken történő alkalmazáshoz

A sorkapocs „eb“, „ec“, ill. „na“ típusú védelemmel ellátott csatlakozóterekben lévő rézvezetők csatlakoztatására és összekapcsolására alkalmas.

1 Installációra vonatkozó tudnivalók az „e“ fokozott biztonsággal kapcsolatosan

A sorkapocskat olyan készülékhez kell beépíteni, amely megfelel a robbanásvédelmi módnak. A robbanásvédelmi műtőről független a készülékhöz a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Éghető gázok: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-7

- Éghető gázok: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-31

Más termékoszatokból származó és a megadtól eltérő mérőtű sorkapocskakkal, valamint más tanúsított alkatrészekkel történő összekapcsolásról ügyeljen arra, hogy a szükséges légbázikre és kiszútotakra vonatkozó előírásokat betartsa.

A sorkapocs T6 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben (pl.: leágazásokban vagy csatlakozódobozokban) alkalmazható. Tartsa be az előírt értékeket. A beépítés helyén a hőmérsékleti hőmérséklet legfeljebb +40 °C lehet. A sorkapocs T1-T5 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben is alkalmazható. T1-T4 hőmérsékleti osztályú környezetben való alkalmazás esetén tartsa be a szigetelő alkatrészeknél a megengedett maximális alkalmazási hőmérsékletet (lásd az „Alkalmazási hőmérséklet tartomány“ címcsort a műszaki adatokban).

2 Alkalmazási utalások az „i“ gyűjtöszíkramentiességre vonatkozóan

A kapocs az IEC/EN 60079-14 szabvány értelmében egyszerű villamos üzemi eszköznek minősül. A berendezés megjelölése és kinevezett hivatal általi bevizsgálása nem szükséges.

Ha a kapocs egy gyűjtöszíkramenti áramkör részének színnel jelöli, használja a világos célt szint.

A kapocs a szükséges vizsgálatokon átesett, és teljesít a IEC/EN 60079-0, valamint az IEC/EN 60079-11 szabványok szerint „gyűjtöszíkramentiessé“ robbanásvédelmi mód követelményeit. A kapocs megfelel a légbázikre és kiszútotakra, valamint a távolságára vonatkozó követelményeknek a max. 60 V áramkörök szilárdszigetelésével.

A szétfelhasztott gyűjtöszíkramenti áramkörök csatlakoztatásához szükséges távolságok megfelelnek az előírásnak.

3 Összeszerelés és csatlakoztatás

3.1 Kalapsínre történő szerelés

Pattintsa rá a kapocsot egy megfelelő kalapsínre. Az optikai vagy villamos leválasztáshoz csoportleválasztó lemezeket vagy véglapokat helyezhet a sorkapocskaközé. A sorkapocs soros elrendezésére esetben helyezze a végkapocs készülékházának nyitott oldalára a hozzátartható véglapot. Ha a kapocssort másik tanúsított részegység nem biztosítja elcsavarodás, elcsúszás vagy eltolás ellen, akkor a kapocssort mindenkorral megnevezett végbakot egyikével kell rögzíteni (lásd a tartozékokat). A tartozék összeszerelésekkel a mellékelt példáknak megfelelően járjon el. (2) - (3)

FIGYELEM: Sorkapocs más tanúsított alkatrészekkel történő rögzítésékor ügyeljen arra, hogy betartsa a szükséges áltási távolságokra és kiszútotakra vonatkozó előírásokat.

3.2 Áthidalók alkalmazása

Azonos potenciálú kapocscsoporthoz létrehozásához összekapcsolhatja a kívánt pólusszámokat. Ehhez dugjon be egy dugaszolható hidat (FBS...) átkötőkkel a sorkapocs áthidalórába. Kétös áthidalással rendelkező sorkapocsok esetén ugyanilyen módon hozhat létre rugalmas lánc-áthidalást vagy leválasztó áthidalást.

FIGYELEM: Ügyeljen a maximális méretezési áramokra a hidak használatákor, lásd a műszaki adatokat!

3.3 Kihagyó áthidalások alkalmazása

• A leválasztandó sorkapocshoz szükséges dugaszolható hid érintkezőnyelvét ehhez kell távolítani. (2)

FIGYELEM: Vegye figyelembe a csökkengett méretezési feszültséget a kihagyó áthidalásnál, lásd a műszaki adatokat.

3.4 Mérete vágott áthidalók alkalmazása (3)

FIGYELEM! Rövidített dugaszolható áthidalók alkalmazása esetén különböző potenciáloknál helyezzen el egy részleválasztó lapot közvetlenül az egymással szemben elhelyezkedő, szabadon hozzáférhető hidközött.

Az ábrázolt kombinációtól eltérő kombinációk nem megengedettek, és a tanúsítvány nem fedeli azokat.

3.5 Szűkitőhidák alkalmazása

A szűkitőhidák alkalmazásához szükséges műszaki adatok (RB...) kérésre kaphatók.

3.6 Vezetők csatlakoztatása

Csupasztitsa le a vezetőket a megadott hosszúságban (lásd a műszaki adatokat). A rugalmas vezetőket érvégű hűvelékkel lehet ellátni. Préselje össze az érvégű hűveket egy krimpelőfogával, és biztosítsa a DIN 46228 4. részében foglalt ellenőrzési feltételeket betartását. A rézhüvelyek hosszának meg kell egyeznie a vezetők megadott csupaszolási hosszával. A csatlakozási pont kinyitásához helyezzen egy megfelelő méretű hornyos csavart huzút (az ajánlott szerszámot lásd a tartozékoknál) a szögletes működtetőrőrkbe. Vezesse be kútközésgáva a vezetőt a csatlakozónylásba. A vezetékcsonkot a húzásához vegye ki a csavarhúzót. A vezető oldásához vezesse be ismét a csavarhúzót a működtetőrőrkbe.

4 A további információkat lásd a 2. oldalon

Megfelelőségi igazolás

Érvényes tanúsítványok / (EU)-típusvizsgálati jegyzőkönyvek

Utalás az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasításokra

Műszaki adatok

Tehniki podatki	Tehnici podatki	Technická data
Označenie na proizvodu	Označenie na výrobku	Ex:
Obseg obratovalne temperature	Rozsah provozních teplot	
Nominalna izolacijska napetost	Izolační pevnost	-60 °C ... 110 °C
Nominalna napetost	Jmenovité napětí	400 V
- pri premostitvi z mostičkem	- při propojení propojkou	440 V
- pri premostitvi s preskakovanjem	- u překračujícího můstku	440 V
- kihagyásos áthidalásnál PE-kapcsn keresztül	- u překračujícího můstku přes PE svorku	352 V
- mérete vágott áthidalásnál fedéllel	- u odrezaní premostitvi s pokrovom	352 V
- mérete vágott áthidalásnál részleválasztó lappal	- u zkráceného můstku s vikem	220 V
Hőmérséklet emelkedés	Zvýšení teploty	220 V
Atmeneti ellenállás	Vnitřní odpor	40 K (21,9 A / 2,5 mm²)
Atmeneti ellenállás	Vnitřní odpor	1. patro: 1,04 mΩ 2. patro: 0,83 mΩ
Méretezési áram	Jmenovitý proud	19,5 A
Maximális terhelőáram	Zatěžovací proud maximální	23,5 A
Csatlakozási lehetőségek	Možnost připojení	2,5 mm² // AWG 14
Méretezési keresztmetszet	Jmenovitý průřez	0,08 mm² ... 4 mm² // AWG 28 - 12
Csatlakozákpesség: merev	Pripojovací kapacita pevná	0,08 mm² ... 2,5 mm² // AWG 28 - 14
Csatlakozákpesség: rugalmas	Pripojovací kapacita pružná	8 mm ... 10 mm
Csupaszolási hossz	Délka odstranění izolace	
Tartozékok / Tipus / Cikkz.	Příslušenství / typ / č. výrobku	
Lezárd fedél / D-STTB 2,5 / 3030459	Zakončovací kryt / D-STTB 2,5 / 3030459	
Csoporteleválasztó lemez / ATP-STTB 4 / 3030747	Oddělovací deska oddílu / ATP-STTB 4 / 3030747	
Csavarhúzó / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	Sroubovák / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Végtartók / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Koncovy držák / CLIPFIX 35 / 3022276	
Végtartók / CLIPFIX 35 / 3022218	Koncovy držák / CLIPFIX 35 / 3022218	
Dugaszolható hid / FBS 2-5 / 3030161	Zásuvný můstek / FBS 2-5 / 3030161	
Dugaszolható hid / FBS 3-5 / 3030174	Zásuvný můstek / FBS 3-5 / 3030174	
Dugaszolható hid / FBS 4-5 / 3030187	Zásuvný můstek / FBS 4-5 / 3030187	
Dugaszolható hid / FBS 5-5 / 3030190	Zásuvný můstek / FBS 5-5 / 3030190	
Dugaszolható hid / FBS 10-5 / 3030213	Zásuvný můstek / FBS 10-5 / 3030213	
Dugaszolható hid / FBS 20-5 / 3030226	Zásuvný můstek / FBS 20-5 / 3030226	

Dvonivojska sponka s priključkom z vzmetnim kontaktom za uporabo v eksplozijsko ogroženih območjih

Sponka je predvidena za priključitev in povezavo bakrenih vodnikov v priključitvenih prostorih z vrsto protieksplozijske zaščite „eb“, „ec“ oz. „A“.

1 Navodila za inštaliranje Povečana varnost „e“

Sponko morate vgraditi v ohrije, ki je primerno za vrsto protieksplozijske zaščite. Ovdino od vrste protieksplozijske zaščite mora ohrije izpolnjevati naslednje zahteve:

- eksplozivni plini: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-31

- eksplozivni prah: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-31

Pri nizanju vrstnih sponk drugih serij in velikosti ter drugih atestiranih komponenti pazite, da so upoštevane potrebne razdalje za zračne in plazeče površinske tokove.

Sponka smeti uporabljati v obratovalnih sredstvih s temperaturami razredom T6 (npr. razdelilnih ali povezovalnih omicah). Pri tem upoštevajte nazivne vrednosti. Temperatura okolice na mestu vgradnje sme znašati maks. +40 °C. Sponka se lahko uporablja tudi v obratovalnih sredstvih s temperaturami razred T1 do T5. Pri uporabi v temperaturnih razredih T1 do T4 upoštevajte najvišjo dovoljeno temperaturo na izolacijskih delih (glejte tehnične podatke).

2 Napotki za uporabo lastna varnost „i“

Sponka se v tokokrogih z lastno varnostjo smatra kot enostavno električno obratovalno sredstvo v smislu IEC/EN 60079-14. Preizkus vzorca s strani priglašenega organa in označitev nista potrebna. Pri barvnom označevanju sponke kot dela tokokroga z lastno varnostjo uporabite svetlo modro.

Sponka se preverja in izpoljuje zahteve za vrsto protieksplozijske zaščite „lastna varnost“ po IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-11. Izpoljuje zahteve glede razdalj za zrak in površinske plazeče tokove ter razdalj zaradi trdne izolacije za tokokroge do 60 V.

Razdalje za priključitev ločenih lastno varnih tokokrovov so upoštevane.

3 Montaža in priključitev

3.1 Montaža na nosilno tračnico

Sponke zataknite na pripadajočo nosilno tračnico. Za optično ali električno ločitev lahko med sponke vstavite ploščico za ločevanje razdelkov ali pokrov. Pri nizanju sponk končno sponko z odprt stranjo ohrije opremite s pripadajočim pokrovom. Če letev s sponkami ni zavarovan pred zasukom, zdrsom ali premikanjem z drugimi atestiranimi komponentami, jo morate na obeh straneh fiksirati z enim od navedenih končnih držal (glejte Pribor). Pri montaži pribora se ravnoteži na priključnih vrstnicah.

POZOR: pri fiksiranju vrstnih sponk z drugimi atestiranimi komponentami pazite, da so upoštevane potrebne razdalje in plazeče tokove.

3.2 Uporaba mostičkov
Po potrebi lahko tvorite skupine sponk z enakim potencialom tako, da povežete zeleno število polov. V ta namen potisnite mostiček (FBS...) do omejitve v funkcionalno zarezo sponk. Na enak način lahko pri vrstnih sponkah z dvojno funkcionalno zarezo realizirate fleksibilno verižno premostitev ali premostitev s preskakovanjem.

POZOR: pri uporabi mostičev upoštevajte maksimalne standardne tokove, glejte tehnične podatke!

3.3 Uporaba preskočnih mostičev

• Pri tem je treba odstraniti kontaktne ježičke mostičev za tiste sponke, preko katerih opravite preskakovanje. (2)

POZOR: pri premostitvi s preskakovanjem upoštevajte znižano standardno napetost, glejte tehnične podatke.

3.4 Uporaba odrezanih mostičkov (3)

POZOR: pri uporabi odrezanih vtičnih mostičev morate v primeru različnih potencialov med neposredno nasproti stojca odprtca konca mostičev vstaviti ločilno ploščo.

Drugache konfiguracije od prikazanih niso dovoljene in niso pokrite z atestom.

3.5 Uporaba reducirnih

Kiegészítő információk**5 Megfelelőségi tanúsítvány**

A megfelelőségi igazolást a Letöltések területén, a Gyártói nyilatkozat kategóriában töltheti le. Azt alábbi bejelentett szervezetek igazolják, hogy a termék az érvényes irányelveknek megfelel:

- DEKRA Certification B.V. [0344]
- DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Érvényes tanúsítványok / (EU)- típusvizsgálati jegyzőkönyvek

Engedélyek	Ország/régió	Bejelentett / engedélyt kiadó szervezet	Tanúsítványsz./fájlsz.
ATEX	Európa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	Nemzetközi	DEKRA Certification B.V.	IECEEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brazilia	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Kína	SITIiAs	2020322313000621
UKEX	Egyesült Királyság	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Biztonsági utasítások

Figyelem: Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületen, a Biztonsági utasítások kategóriában érhetők el.

 A dokumentum minden színváltozatban érvényes!

Dodatne informacie**5 Potrdilo o skladnosti**

Potrdilo o skladnosti najdete v območju za prenos v rubriki 'izjava proizvajalca'. Slediči priglašeni organi izdajo potrdilo o skladnosti s posameznimi veljavnimi direktivami:
 DEKRA Certification B.V. [0344]
 DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Veljavni certifikati / (EU)- Potrdilo o pregledu tipa

Atesti	Država / Regija	Priglašeni / odobritveni organ	Št. certifikata/št. datoteke
ATEX	Evropa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	International	DEKRA Certifikation B.V.	IECEEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brazilija	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Kitajska	SITIiAs	2020322313000621
UKEX	Združeno kraljestvo	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Varnostni napotki

 **Pozor:** upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kategorijo Sicherheitshinweis (varnostni napotek).

 Dokument velja za vse barvne variante!

Doplňkové informace**5 Osvědčení o shodě**

Osvědčení o shodě najdete v sekci Ke stažení v rubrice Prohlášení výrobce. Následující notifikované orgány osvědčují shodu s aktuálně platnými směrnicemi:
 DEKRA Certification B.V. [0344]
 DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Platné certifikáty / (EU) certifikáty o přezkoušení typu

Schválení	Země / Oblast	Notifikovaný / schvalovací orgán	Č. certifikátu / č. souboru
ATEX	Evropa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 00 ATEX 2052 U
IECEx	Mezinárodní	DEKRA Certifikation B.V.	IECEEx KEM 06.0051 U
INMETRO	Brazilie	DNV	DNV 19.0105 U
CCC	Čína	SITIiAs	2020322313000621
UKEX	Spojené království	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0300U

7 Bezpečnostní pokyny

 **Pozor:** Dodržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Bezpečnostní pokyny.

 Dokument platí pro všechna barevná provedení!